

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

El patriotismo francés

La República francesa, situada en nuestro continente y parte de sus extremidades en el corazón de Europa, no ha dejado en todo tiempo de ser vista, admirada y ambicionada por algunas naciones europeas que, a través del tiempo y aprovechando la ocasión, han invadido varias veces su rico y productivo territorio con la intención de dominar a la nación valerosa y aprovechar la oportunidad de mutilarla y llevarse de ella rico botín...

Pero el patriotismo del pueblo francés ha dado siempre pruebas de saber imponerse a las conquistas, ambiciones y egoísmos de las demás naciones con singular heroísmo y valor, haciendo prevalecer, cuando ha podido, sus derechos indiscutibles, tanto en el interior como en el exterior y defender su patrimonio nacional contra las agenas y perversas ambiciones de lucro y dominio de los demás.

Durante la última guerra Europea quedó plenamente demostrado que su rival, la nación alemana, se había preparado silenciosamente, de una manera formidable, no solo para combatir y dominar a Francia y una parte de Rusia con sus bien disciplinados ejércitos, sino más bien, para obtener la hegemonía y el dominio absoluto de Europa.

Francia, durante aquella época, no tenía la preparación militar necesaria que el caso requería para poder combatir el ejército invasor; el insignie y popular leader del partido socialista Juan Jaurés había sucumbido bajo la acción criminal de un furibundo nacionalista, quien con su máxima autoridad, podía haber influido desde un principio en los terribles acontecimientos de aquella guerra impopular, injusta y cruel y que al fin, le sucedió al despótico y dominador Kaiser alemán lo que le sucedió a Napoleón en Waterloo que también tuvo la osadía de pretender acaparar con su ejército el dominio absoluto de Europa, y sucumbió cuando menos lo pensaba bajo el peso terrible de los imprevistos... y de la mortífera metralla de sus terribles enemigos.

Las consecuencias no previstas y desastrosas de la mortífera guerra Europea tenía que dar por resultado de una manera inevitable la transformación y divisiones intensas de diferentes estados y la caída y muerte de testas coronadas, proclamándose simultáneamente varias repúblicas en sus diversos estados.

Pero la República francesa ha salido fortalecida espiritualmente de tan terribles quebrantos; su infinidad de miles de muertos que sucumbieron en tan tremenda y mortífera lucha, tuvieron por norma su puro y santo patriotismo en bien de sus compatriotas y se cubrieron de gloria, indicándole al mismo tiempo al gobierno y a sus representantes el camino a seguir, y los miles de millones

que se van pagando anualmente a los mutilados de guerra se convierten en dar vida y amparo a aquellos héroes víctimas de aquella terrible contienda que supieron sacrificarse valerosamente en holocausto de los suyos y de su patria querida.

El gobierno ha tenido después de la guerra, en todas las etapas parlamentarias las puertas del Parlamento abiertas para legislar de una manera práctica y conveniente en bien del país, pudiendo sus representantes emitir libremente sus opiniones en todo lo que pudiese afectar al resurgimiento intenso de su vida nacional ya fuese en el sentido político y en el administrativo, o en el económico, estando asesorado el gobierno en tan críticas circunstancias por los representantes autorizados de toda la nación.

La República francesa ha tenido la suerte de encontrar siempre hombres aptos y de muy preclara inteligencia, que se han puesto voluntariamente a su servicio cuando sus especiales circunstancias lo han requerido y es por lo que, lo mismo en la suerte que en la desgracia, ha sabido, valientemente imponerse a sí misma y causar la envidia y la admiración de las demás naciones.

La experiencia adquirida durante la pasada guerra ha demostrado plenamente a los franceses que no es bastante la movilización de su ejército y de su escuadra para defenderse en casos de agresión violenta por parte de alguno de sus vecinos y al efecto acaba de votarse en la Cámara de diputados un proyecto de ley militar sobre la organización general de toda la nación en tiempo de guerra, obteniendo la mayoría casi absoluta de quinientos votos contra treinta y uno de los comunistas, cuyo famoso proyecto fué presentado por el inteligente y notable socialista Paul-Boncour, siendo acogido con entusiasmo por casi todos los sectores de la opinión pública.

Al aceptar Francia casi por unanimidad esta nueva ley, según la cual la nación entera podrá levantarse en armas y disponer en absoluto de todo su patrimonio nacional, es sin duda un paso de trascendental importancia para su seguridad y aún cuando es difícil en la actualidad su estado económico, se dispone a gastar unos ocho mil millones de francos para fortificar debidamente sus tres fronteras: el Rhin, los Alpes y los Pirineos.

Es sin duda el acendrado patriotismo, el cariño y el amor a su patria querida que les obliga a ello ya que les ha servido de dura lección la pasada guerra europea, ante la invasión despótica y carnizada de su terrible enemigo.

DAMIÁN OZONAS

Sóller, 24 de Marzo de 1927.



DE AQUI Y DE ACA

En primavera no hay belleza superior a la del campo.

Estábamos ya en primavera, pues este año ha llegado ésta con mucho anticipo, y el sábado pasado al campo me fuí aprovechando las dos fiestas de guardar.

Yo no soy como vosotros los de Sóller que tenéis el gusto de respirar las auras de la naturaleza a pleno pulmón. Yo soy un ciudadano pacífico que tiene que comprar los rábanos cuando los pasan.

Alquilé un coche con dos sardinas para el arrastre a un cochero bonachón y pacífico, y allá a las siete del sábado, día de San José, salí de Palma con dirección a Andraitx.

El Santo Patriarca me concedió un día apacible y espléndido.

A paso cansino fuimos dejando atrás el Terreno con sus ingleses, a Porto-Pi con su fábrica de abonos insuperable y sus tanques gigantes de bencina, el Hotel Príncipe Alfonso y Cala Mayor, la Pensión Bristol y el acreditado Ca's Catalá.

El sol irradiaba por todas partes su vital aliento. El campo era verde, de un verde lujurioso, matizado aquí, allá y acullá por todos los colores del iris. Los guisantes en flor daban una nota alegre y atrayente y los habares aromatizaban el aire.

Pronto los eucaliptos de Santa Ponsa nos embalsamaron con sus aromas vigorizantes. ¡El día era un puro bálsamo!

Hice el obligado descanso en las playas de Paguera, di la mirada de rigor al Camp de Mar y arriba vamos para llegar a Andraitx que pronto se vislumbró en el fondo entre un tapiz persa o alfombra otomana.

No se trata aquí de hacer una propaganda de fondas u hoteles, y por esto, dando un salto, solo os diré que a las tres de la tarde salía en dirección a la playa de San Telmo de cuyo camino me habían dado, tanto a mí como al cochero, inmejorables referencias.

Todo fué bien hasta el nuevo pueblo

de S' Arracó, pueblo que tiene el largo de un día sin pan y la anchura de unos escasos metros. Más allá, pasado el cementerio, como el camino se bifurcaba, pedimos auxilio a una pollita, que, a juzgar por la manta que usufructuaba, se dirigía a la iglesia.

—¿Cuál es el camino—la pedimos—que conduce a San Telmo?

La joven, sonriendo, nos señaló el de la derecha.

Pronto supimos que aquella sonrisa nos ocultaba un disgusto.

Aquella vía a los pocos hectómetros, haciéndola favor, era un cauce de un torrente, y los caballos, en buena lógica, se negaban a pasar adelante. Un rato invocando a San Telmo y otro a San José conseguimos salir del atolladero, tras sudores intolerables y un miedo insuperable.

¡Y al final San Telmo no es cosa del otro jueves! La antigua hermita-fortaleza se encuentra en las alturas cerrada a piedra y lodo.

Menos mal que la playa es arenosa y atrayente y puede servir de lección a los que van tras la idea de averiguar la forma y manera como la naturaleza fabrica los peñascos ribereños.

Enfrente tenía el Pantaleu, islote en donde es fama que desembarcó el Rey D. Jaime cuando vino a la conquista de la isla, llevando consigo 500 hombres para su guarda. ¡Seguramente se pondrían uno encima de otro!

En el fondo se alzaba la Dragenera con su silueta inconfundible. Me dijeron que, por las mañanas, cuando le dá el sol, la isla es violada. Puede que sea así pero yo la ví por la tarde y su color era chocolate claro.

¡Bien que yo en cuestión de colores no me fiyo mucho!

Pronto reemprendimos la carretera infernal, sin protección y con vistas al abismo, que obliga inclusive a cruzar el torrente de S' Arracó.

Un payés complaciente nos preguntó si nos gustaban aquellos andurriales.

—Están bien—le dijimos—pero no compensan los trabajos y fatigas del camino.

Y entonces fué cuando supimos que existía otro nuevo, más cómodo, más decente.

La pollita devota de S' Arracó nos hizo un flaco favor.

Conocería por la cara que éramos volterianos y nos mandaba a los quintos infiernos.

El refrán dice: «Haz bien y no mires a quien».

¡Dios se lo tenga en cuenta y ojalá se quede para vestir imágenes.

A las ocho de la mañana del domingo entraba en la carretera de turismo Andraitx-Estallenchs.

¡Allí sí que vaya primavera y vaya verde esmeralda!

Los alrededores de la poco transitada vía ya empiezan a animarse. Han pasado unos dos años desde que la visité por primera vez y se han centuplicado las labores y triplicado las habitaciones a lo largo.

Hasta el llano de «S' Evangélica» se puede ir perfectamente sin emociones fuertes. Luego... ya *aquello* sigue igual, aunque me aseguraban que estaba compuesto. ¡Sí, compuesto, pero sin novial!

Ante un panorama grandioso y salvaje siguen las vueltas y revueltas bruscas y sin protección con vistas al infinito. Lo mejor, para los que no aspiren al suicidio, es ir a pata unos cuantos kilómetros, o sea desde «S' Evangélica» al Tunel, con lo cual ganan en seguridad y en perspectiva. Ya pasado el Tunel, hasta Estallenchs, es pan comido.

En Estallenchs hice parada y fonda. La fonda, para comer, la parada, para ir a la Cala.

La Cala también mostraba sus mejores galas. La cascada que forma el torrente al precipitarse en el mar estaba gorda y cantarina. El agua que destila la covacha del asperón era límpida, fresca, pura.

Subí al pueblo sudando pero satisfecho.

La otra vez que fui de Estallenchs a Bañalbufar no encontré «Sa Font de sa Menta».

Esta vez no quería que me pasara lo mismo.

¡Y como hay Dios que la encontré! Pero ¡ay! que aquello ya no es «Sa Font de sa Menta».

Antes de llegar a lo que antes era fuente se ve unas aguas encauzadas que se precipitan al mar. ¡Aquellos son sus restos mal vendidos a los tomates por la señora propietaria!

En cambio la fuente, aquella fuente natural, aquella belleza de Mallorca que fué admiración de propios y extraños, es hoy un abrevadero de ganado o, a lo más, una alberca para regar verdura. Allí ya no se crían madresevas ni helechos. Arriba penden aún secas como hueso antidiluviano las estalactitas, que

sueltan polvo en vez de agua. Subsiste el órgano pero el mercantilismo ha prohibido a la naturaleza que lo pulse.

Apenado pasé por Bañalbufar y volví a las alturas en donde también existen negociantes. Tenía enfrente lo que fueron posesiones del tan olvidado como inolvidable Archiduque.

¡Corramos un velo!

Un vistazo a la alameda de Esporla y seguimos hasta Estallenchs.

En Estallenchs ya oía a capital. El tranvía eléctrico nos cegaba con sus focos.

Acababa, pues, el objeto de la excursión.

¡De allí hacia abajo ya no había primavera! ¡Lo que había eran muchos, pero muchos primaveras!!

BELMONTE IV

Los «catorce puntos» del dependiente

Hay que reconocer que los yanquis son grandes organizadores. La misma situación floreciente de su industria y comercio así nos lo confirman. Ciertamente no siempre nos convencerán sus métodos; otras veces, aunque nos convenzan no se prestan para el ambiente europeo. Sin embargo, muchas veces, las teorías yanquis pueden brindarnos un consejo o, cuando menos, resultan interesantes.

En lo que sigue, reproducimos los «catorce puntos» redactados por una revista comercial yanqui, para uso del dependiente encargado de la venta, en una tienda. En realidad, estos «catorce puntos» no nos dicen nada nuevo; pero sí que resultan útiles, ya que reúnen prácticamente las normas más necesarias, reflejan las virtudes principales que debe tener el que pretenda conseguir éxitos en la venta.

1.º *Conoce tu almacén.*—Procura saber, qué mercancías tienes y donde están. Cuántas veces, una venta no se efectúa por un «No lo tenemos en existencia» del dependiente, mientras que, en realidad, la mercancía demandada se halla en los estantes, escondida detrás de otras. Además, el dependiente que procura conocer bien su almacén y vigilarlo constantemente, siempre sabrá cuáles pedidos conviene repetir, a fin de que no se quede sin existencias de algún artículo que pueda tener venta.

2.º *Estudia tus mercancías.*—Procura conocer bien las mercancías que ofreces a los clientes. Procura saber, de qué material son, dónde se fabrican, cómo se fabrican. Procura poder explicar todo esto al comprador, haciéndole ver que conoces a fondo tu mercancía, que se la ofreces, porque sabes que es buena.

3.º *Lee anuncios.*—Este debe ser uno de tus trabajos, por la mañana. Conviene saber lo que anuncia la casa propia y cómo lo anuncia. La pregunta: «¿En qué periódico o revista leyó usted nuestro anuncio?» caracteriza al dependiente capaz e inteligente.

4.º *Procura agradar.*—La cortesía exquisita, pero no exagerada, es una de las virtudes mayores que ha de tener el dependiente. El «¿Qué desea el señor?», el «¿Con qué le puedo servir?», etc., son frases demasiado rutinarias, mecánicas y por lo tanto poco adecuadas. El dependiente inteligente debe saber juzgar al cliente; debe comprender en seguida, con quién se las tiene; debe saber individualizar su comportamiento.

5.º *Procura contentar al cliente.*—Es necesario que el cliente quede satisfecho de su compra, después de haberla hecho. No vale, darle «gato por liebre»; no vale, venderle una mercancía que, luego no cumpla lo que de ella tenga derecho de esperar el comprador.

6.º *Procura dar la razón al cliente.*—«Usted, seguramente, tiene razón». Es ésta una contestación diplomática. El dependiente que quiera vender, habrá de sentirse siempre diplomático. En todo caso dudoso, es el cliente el que debe tener razón. Jamás hay que decirle que está mal informado. Basta decir, con toda cortesía, lo que sinceramente se opine en verdad, respecto de la mercancía ofrecida, sin entrar en argumentaciones.

7.º *Piensa siempre en las normas de la casa.*—Cada casa comercial tiene sus normas y costumbres fijas. No hay que olvidarlas nunca; hay que observarlas estrictamente. Esto no obstante, frente al cliente, se ha de ir con cuidado, aunque se empeñe en pedir lo que no se pueda

conceder. Hay un refrán comercial que dice: «El cliente es siempre una persona razonable». Si te devuelven la mercancía, y las normas de la casa se oponen a la reaceptación, no la aceptes, pero procura explicar tu actitud, de un modo sumamente precavido.

8.º *No critiques a los competidores.*—La crítica de las casas de la competencia, no se presta para servir de tema en una conversación con el cliente. El hecho de que hables mal de tu competidor, no constituye para el cliente un motivo para comprar la mercancía tuya. Por el contrario, el efecto de semejantes conversaciones es, muchas veces, contraproducente. Señala más bien la bondad de la mercancía tuya; procura que ella misma se recomiende, por su calidad. Esta es la única base sólida de la venta.

9.º *Haz proposiciones.*—Las proposiciones, las nuevas ideas aumentan las ventas. No tengas inconveniente en pronunciar lo que se te ocurra. Llama sobre ello la atención del jefe de tu casa. Una ocurrencia de un dependiente economizó, el año pasado, a una importante tienda, una cantidad de 15.000 dólares.

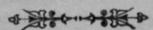
1.º *No enmudezcas.*—Si un cliente te dirige una pregunta, no contestes nunca con un «No lo sé». Si realmente no lo sabes, procura encontrar a alguien que lo sepa. Dirígete a tu jefe, para que el te dé la contestación, o para que se la dé al mismo cliente. No se te puede pedir que lo sepas todo; pero sí que se puede esperar de tí, que sepas complacer al cliente, procurando que sus preguntas queden contestadas.

11.º *Evita el chismorreo.*—No imites a los barberos de estilo antiguo. La tienda no es un salón a propósito para comentarios sobre los últimos acontecimientos políticos, municipales o meteorológicos. Menos aún has de hablar a un cliente, sobre otro cliente. El dependiente que esté charlando de semejantes temas, no constituye un adorno para su tienda.

12.º *Ten paciencia y constancia.*—Los dependientes nuevos experimentan muchas veces un engaño, si sus éxitos positivos no alcanzan en seguida a los de sus colegas más antiguos. No hay motivo para perder la paciencia. Ningún jefe espera que un dependiente nuevo haya de batir en seguida el record de las ventas. Procura aprender lo que te falte. Asegúrate primero del terreno, estudia bien el almacén, procurando conocer todos sus detalles, antes de intentar batir un record.

13.º *Contribuye constantemente para el orden de la tienda.*—Utiliza los momentos libres entre las ventas, para despejar los mostradores. Ordena las mercancías de los estantes, si están en desorden, y aprovecha estas ocasiones, para ver, si algún artículo se está agotando.

14.º *Viste convenientemente.*—Procura que tu modo de vestir no llame la atención. Las corbatas llamativas y las modas o modales propios de los salones de baile, no se prestan para el servicio en la tienda. Lo más conveniente es el traje de color oscuro y más bien sencillo. Ten en cuenta que has de servir a clientes procedentes de muy diferentes capas de la sociedad.



SOCIEDAD DEPORTIVA SOLLEARENSE

Mañana domingo En Palma, en el campo de la R. S. Alfonso XIII Gran partido final de Campeonato SOLLER F. B. CONTRA ATHLETIC F. B. C. Gran rebaja de trenes--Todo Sóller a Palma--¿Quién será mañana Campeón?

EN EL AYUNTAMIENTO

SESION DEL PLENO celebrada día 21 de Marzo de 1927

A las 9:30 horas de la noche, reúne el Pleno del Ayuntamiento en sesión ordinaria cuatrimestral.

Los asistentes

Preside el Sr. Alcalde D. Miguel Casanovas, y asisten los tenientes señores D. Bartolomé Sampol, D. Miguel Coll y D. José Bauzá, y los concejales señores D. Antonio Castañer Bernat, D. Cristóbal Castañer, D. José Ballester, D. José Morell, D. Miguel Lladó, D. Mateo Colom, D. Pablo Seguí, D. Juan Bautista Mayol y D. Manuel Rullán.

El acta de la última sesión

Se da lectura al acta de la sesión ordinaria anterior, celebrada el día 3 de Diciembre de 1927.

Finalizada la lectura de la misma, el Sr. Bauzá pide la palabra, y al serle concedida, dice:

— Pido a D. Mateo Colom, explique o aclare el contenido de su proposición hecha en la sesión reñada en el acta leída, relativa a la concesión a los empleados municipales con motivo de las fiestas de Navidad y Año Nuevo, de una gratificación equivalente a un mes de sueldo.

El Sr. Colom: Pues mi proposición consistía en que, como de costumbre, se concediera a los empleados municipales una gratificación con motivo de las consabidas fiestas.

El Sr. Bauzá: Suplico al Sr. Colom que hable con toda sinceridad. Lo que figura en acta es su propia proposición?

El Sr. Colom: Sí señor.

El Sr. Bauzá: Entonces suplico de nuevo, que me explique el espíritu de la misma. Nominalmente, especifique a qué empleados entendía que debía concederse la gratificación.

El Sr. Colom: A los empleados de aquí. Después por indicación del Sr. Morell convenimos en gratificar también a los obreros de la brigada de obras.

El Sr. Bauzá: Bueno. ¿Pero qué entiende Vd. por «empleados de aquí»? Yo comprendí, ante su proposición, que se refería exclusivamente al personal de oficinas. Por ejemplo: ¿Entiende Vd. que son empleados de aquí los empleados de oficinas?

El Sr. Colom: Sí señor.

El Sr. Bauzá: ¿Serenos y municipales?

El Sr. Colom: Sí señor.

El Sr. Bauzá: ¿Y cuáles más?

El Sr. Colom: Todos los que cobran del Municipio.

El Sr. Bauzá: Ahora. Si esta era su intención al hacer su propuesta, nada tengo que objetar.

El Sr. Secretario: Este acuerdo, está calcoado sobre el mismo acuerdo de años anteriores. Si en cuanto a la gratificación se tiene que exceptuar a alguien, que se expresen.

El Sr. Bauzá: A mí solo me interesa que en acta haya el espíritu de la verdad. Yo antes dudaba si en la proposición del Sr. Colom, expuesta en acta, existía este espíritu, pues yo, al hacerla el Sr. Colom, no la había entendido así.

El Sr. Seguí: Ni yo tampoco la interpreté así. Entendí que la proposición se refería a los trabajadores de escaso sueldo.

El Sr. Bauzá: Advierto que para mí, la proposición del Sr. Colom fué una sorpresa. La Permanente tenía otro proyecto relativo a ello.

El Sr. Coll: Y no entiendo yo, como celebrándose antes del Pleno una reunión preparatoria, no expuso el Sr. Colom sus ideas. Si se hubiera expresado, y hubiérase discutido el asunto debidamente, no habría venido el caso de malas interpretaciones.

El Sr. Colom: Advierto que no hubo premeditación. Cuando estuve en sesión pensé en ello y lancé mi propuesta.

El Sr. Morell: Yo en la misma sesión, pregunté al Sr. Alcalde quién debía satisfacer el arreglo del piso de Santa Catalina, si el Ayuntamiento o el Patronato escolar. El señor Alcalde me contestó que el Patronato. Sin embargo, ni esta pregunta ni su contestación constan en acta. Pido que se consignen en la misma.

Así se acuerda.

Acuerdos de la Permanente

Se da lectura a los extractos de los acuerdos tomados por la Comisión permanente durante los meses de Noviembre y Diciembre

de 1926 y Enero y Febrero de 1927, los que son aprobados por unanimidad.

El homenaje al Sr. Estades

Se da cuenta de distintos acuerdos tomados por la Comisión permanente, relativos a la celebración de un homenaje a D. Jerónimo Estades Llabrés por los trabajos realizados en pro de la electrificación del ferrocarril Palma a Sóller, acuerdos que por ser conocidos de nuestros lectores, no reproducimos.

El Pleno aprueba dichos acuerdos, y para llevarlos a cabo, se nombra a una Comisión formada por los señores Coll, Bauzá y Castañer.

Un contrato

Entérase al Pleno del contrato de alquiler verificado entre el señor propietario de la casa n.º 15 de la calle de Ampurias y este Ayuntamiento, de algunas dependencias de dicha casa, al objeto de destinarlas a Escuela Nacional de niñas y habitaciones para la señora maestra.

El Sr. Mayol: El Sr. Alcalde, para llevar a cabo este contrato ¿se asesoró sobre su conveniencia?

El Sr. Alcalde: Me asesoré con la Junta Local de Instrucción pública y además enseñé el contrato a la Inspectoría Provincial.

Se aprueba el contrato.

Ampliación

El Sr. Bauzá, refiriéndose a la Comisión nombrada para llevar a cabo el homenaje que debe tributarse a D. Jerónimo Estades, y entendiendo la conveniencia de ampliarla con el fin de que pueda rendir mejor resultado, propone que se concedan facultades a dicha Comisión para que, ya bien del seno de la Corporación o ya por otros elementos, sea ampliada.

Se acuerda de conformidad con lo propuesto.

Los empleados municipales

El Sr. Bauzá: En distintas ocasiones ya a la Permanente, ya al Sr. Alcalde, me he visto obligado a quejarme del servicio prestado por personas de las oficinas y otros que no son de las oficinas, unas veces por faltas leves y otras por faltas graves. Basado en esto, propongo que tanto por la Permanente como por el Sr. Presidente, sean anotadas todas las faltas cometidas por los empleados con la intención de no cumplir sus obligaciones. Anualmente se puede consignar una cantidad como aguinaldo de Navidad y repartirla entre los que hayan cumplido estrictamente con su obligación.

La Corporación, considerando acertada la propuesta del Sr. Bauzá, acuerda aceptarla.

La poda del arbolado público

El Sr. Bauzá se queja de la manera en que se ha llevado a cabo la poda del arbolado público, advirtiendo que no culpa de ello a nadie por considerarse el primer culpable él. Dice que la poda se ha llevado a término con una manifiesta falta de técnica, y añade que es preciso tomar las convenientes medidas para que, al repetirse, sea esta realizada con todas las debidas reglas. Como que el periodo de la poda se repetirá dentro de unos dos años, y quizás alguno de los presentes no figuren ya en el Consistorio, y con el fin de evitar se olvide y se repita el caso que se lamenta, propone que en un lugar visible de la Secretaría se coloque un cuadro en el que conste el acuerdo de no proceder a la poda sin que se haga con el debido asesoramiento técnico.

Intervienen algunos señores concejales exponiendo su opinión, y se acaba acordando de conformidad con lo propuesto por el señor Bauzá.

El nuevo caballo del Municipio

El Sr. Bauzá: Hace algún tiempo que por el Municipio fué adquirido un caballo para sustituir a otro viejo. Poco después de adquirido empezaron a circular por el público rumores relativos a que dicha caballería padecía una enfermedad crónica, por cuyo motivo llamé la atención del Sr. Alcalde quién ordenó al Veterinario municipal que emitiera dictamen sobre el estado del animal. El Sr. Veterinario dijo que el caballo no padecía enfermedad alguna y si solo un ligero resfriado. Han pasado unas semanas, y hoy ya no es un rumor sino una cosa casi cierta que dicha caballería padece una enfermedad grave. Yo ante ello, propongo que la Alcaldía vuelva a pedir un informe al Sr. Veterinario, y si el

que emita éste no satisface, sea solicitado dictamen a otro técnico.

El Sr. Coll: Y si es cierto, que se exijan responsabilidades.

El Sr. Mayol, entiende que es suficiente, en tal caso, rescindir del contrato de compra, y que devuelvan al Municipio las 1050 ptas. que costó.

La Corporación acepta por unanimidad la propuesta del Sr. Bauzá.

La urbanización de la Plaza

El Sr. Ballester expone la conveniencia de quitar la acera que en la Plaza de la Constitución pasa por delante de la fuente, y colocar la fuente a otro punto más céntrico, con lo que se evitará una cosa que afea a la Plaza y un peligro para el tránsito.

El Sr. Morell propone la necesidad de realizar un plano de urbanización de la Plaza de la Constitución, que esté más en armonía con la importancia de esta ciudad. Así ya se podría colocar la fuente en el punto que se indicara en el Plano, y no vendría el caso de perderse nada.

Se acuerda tomar en consideración la propuesta del Sr. Ballester, teniendo en cuenta también la del Sr. Morell.

La carreta de las basuras

El Sr. Seguí: Escuchen: ¿Y que no hay fondos en el Municipio para adquirir una carreta con que trasladar las basuras que se recogen en la Plaza de Abastos?

El Sr. Alcalde: Se construyó una, pero luego resultó inservible y tuvo que quedársela su constructor.

El Sr. Sampol: Era demasiado grande, y en Xim Ferro al verla exclamó: —Y cómo le d aná a buidá en tenirli plena?

El Sr. Seguí: Pues, en verdad, podríamos uncir a esta carreta el caballo enfermo que tenemos. Tal para cual. (Risas).

Un peligro

El Sr. Mayol dice que en la «Torretera» bajo el puente de hierro por sobre el cual pasa el tren, hay un bancal cuya base amenaza inminente peligro de una desgracia. Propone se reparen dichos desperfectos.

Pasa a informe de la Comisión de Obras.

Un puente defectuoso

El Sr. Seguí: Creo conveniente el advertirles el peligro que encierra el puente construido sobre el torrente Mayor en el «Arenal d'En Repic». Cuando alguien tiene que transitar a oscuras, como que al lado de los bordes del torrente no hay pared ni nada, para no caer dentro el agua tiene que empezar a palpar y tantear el terreno para encontrar el puente, y si por desgracia el caminante se equivocara, se cayera dentro el líquido y fuera una persona que no supiera nadar y no estuviera provisto de calabazas, ¿qué le iba a suceder? (Grandes risas). Por tanto propongo se construya una especie de pasamanos que evite pueda ocurrir cualquier accidente.

Pasa informe de la Comisión de Obras.

El Sr. Seguí: Les advierto que las mujeres del Puerto me ofrecían palos para clavarlos al borde del torrente pero a mí no me chocó este procedimiento.

Las sesiones de la Permanente

A propuesta del Sr. Alcalde se acuerda que las sesiones que cada miércoles celebra la Permanente a las 6 de la tarde, tengan lugar a las 8 y media de la noche.

Las fuentes de la Huerta

A propuesta del Sr. Mayol se acuerda que la Comisión de Obras estudie la conveniencia de reparar o suprimir las fuentes de la Huerta de abajo, los que de continuo sufren desperfectos.

Y como no hubiera más asuntos a tratar se levantó la sesión, siendo las 11:30 horas.

SESION DE LA PERMANENTE celebrada el día 23 de Marzo de 1927

A las 8:45 horas de la noche, reúne la Comisión permanente de este Ayuntamiento bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer, y con asistencia de los tenientes señores D. Bartolomé Sampol Colom, D. Miguel Coll Mayol y D. Cristóbal Castañer.

Léese el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

Facturas

Acuérdase satisfacer: A D. Antonio Gay, 200'65 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversos trabajos de pinturas llevados a cabo en la Escuela graduada de niños de esta ciudad.—A D. Andrés Arbona, 196'25 ptas. por suplidos ocasionados por varios viajes a Palma, de

¿POR QUÉ NO TENER UN OBJETO DESEADO

por costoso que sea sin que ello altere en nada los ingresos de una casa pudiendo Vd. adquirirlos con solo unas pesetas al mes? No vacile y vea detenidamente los Catálogos de la renombrada casa

CREDITOS. LOINAZ

y en ellos encontrará que a una calidad extra una precios sin competencia, siendo las especialidades de la casa:

Aparatos fotográficos «Ermenan» Bicicletas «Archi» y «Rudge». Batería de Cocina en Aluminio. Bureaux americanos. Cines «Pathé Baby». Escopetas de Caza «Volf» y «Browing».

Gemelos prismáticos Goerz, Lumini y Krauss. Máquinas de escribir «Corona». Máquinas Parlantes, Solofono y Vincton. Radiotelefonía. (Radio Marte). Relojería luvay y Taf. Discos Pathé, y muchos otros artículos.

Muchos meses de crédito Ventas a plazos y al contado

Para Catálogos y demás informes, al AGENTE en SOLLER:

A. GONZALEZ -- Calle del Mar, 124

Comisiones de este Ayuntamiento para resolver asuntos del Municipio.—A D. Onofre Servera, 55'70 ptas. por trabajos de herrería.—A la Casa «Bar-Lock», 4'95 ptas. por una cinta para la máquina de escribir de estas oficinas.

Instancias

Pasa a informe de la Comisión de Obras una instancia suscrita por D. Pedro Lucas Oliver Oliver, para verificar distintas reparaciones en la fachada lateral de la casa número 65 de la Manzana núm. 55.

Igualmente pasa a informe de la indicada Comisión, una instancia firmada por D. Bernardo Galmés Mir como mandatario de don José Morell Castañer, para abrir una ventana en la casa núm. 11 de la calle del Cementerio, en la fachada lateral que da en la calle de la Cruz.

Se concede permiso:

A D. Bernardo Galmés Mir, como encargado de D. Bartolomé Coll Gamundi, para instalar un balcón en el primer piso de la casa núm. 15 de la calle de Real.

A D. Martín Cifre Orell, en representación de D.ª Antonia Janeras Bernat para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa núm. 62 de la calle de Santa Catalina, del Puerto.

Al mismo Sr. Cifre, como mandatario de D.ª Rosalia Bernat Castañer, para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa núm. 6 de la calle de Mallorca, de la barriada marítima.

A D. Gabriel Pascual Bisquera, como encargado de D. Pedro Antonio Crespi Enseñat, para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa número 11 de la Gran Vía.

Se reproduce la lectura de una instancia suscrita por la Rda. Madre Superiora de las Hermanas Escolapias solicitando el derecho a perpetuar la sepultura n.º 101 del Cementerio Católico de esta ciudad a nombre de la Comunidad, y permiso para verificar las obras necesarias para unir dicha sepultura con la n.º 95 propiedad de la mencionada Institución. La Comisión acuerda vender la expresada sepultura por 100 ptas. y conceder la autorización solicitada.

Se autoriza a D. Bartolomé Payeras Estarellas, para abrir un portillo en la casa sin número inmediata a la carretera de Palma al Puerto de Sóller, en el Hectómetro 2 del kilómetro 31, propiedad de D.ª Catalina Bonet y Gamundi.

Otros asuntos

El Sr. Alcalde manifiesta, y así se acuerda, que considerando reducido el sueldo que percibe el conserje de este Ayuntamiento, D. Vicente Saborit Minguillón, cree conveniente pagarle el alquiler de una casa, con la condición de que él satisfaga anualmente la cantidad de 120 ptas. a la Casa Hospicio.

El mismo Sr. Presidente propone consignar la cantidad de 3.500 ptas. para la celebración de las próximas Ferias y Fiestas de Ntra Sra. de la Victoria.

El mismo Sr. Presidente propone prolongar la tubería de riego del Cementerio Católico de esta, con motivo de dos grupos nuevos que se han llevado a cabo.

Interesantes proposiciones

El Sr. Coll da lectura a lo siguiente: «En todo momento ha atendido Vtra. magnificencia a las necesidades públicas y ha realizado gran número de mejoras urbanas, algunas de mucha importancia, y ante la conveniencia de seguir las mismas normas en cuanto signifique adelanto, el Teniente de Alcalde que suscribe, impulsado por el deseo de coadyuvar en lo que sea posible a la realización de nuevas obras, a Vtra. magnificencia atentamente expone:

Que durante estos últimos años han sido varios los súbditos ingleses que han fallecido en esta ciudad, y como en gran parte esos extranjeros profesan distinta religión de la católica, han tenido que ser enterrados en el Cementerio civil, que es de reducidas dimensiones, tanto, que si por desgracia ocurrieran en esta población durante el año actual algunas defunciones más, de personas no católicas, no se las podría dar en dicho cemen-

terio la debida sepultura, lo cual sería muy de lamentar.

La cir. unstanica de verse Sóller muy visitada por los extranjeros que vienen a Mallorca, buen número de los cuales fijan su residencia aquí, ha sugerido al que suscribe la idea de adelantarse a lo que puede ser mañana una perentoria necesidad, y al efecto propone a Vtra. Magnificencia, el cambio de sitio del Cementerio civil y la construcción de uno nuevo, para sustituir al actual, que reúna las condiciones para el caso expresado indispensables de que éste carece.

Y ya que ha tratado el exponente de esa reforma necesaria por lo que al Cementerio civil se refiere, considera también oportuno ampliar la información señalando a Vtra. magnificencia otras necesidades relacionadas igualmente con las necrópolis de esta ciudad. Sería a su modo de ver conveniente dar mayor amplitud a la plazoleta que existe frente al Depósito de cadáveres y sala de autopsias, muy limitada para que los coches fúnebres puedan en ella libremente maniobrar, lo cual han de hacer con grandísima dificultad. Además, la casa-habitación del Sepulturero, situada en medio y casi cerrando completamente el paso, en el camino de Sa Coma, necesita algunas reformas, y hallándose ésta en muy mal estado sería preferible, en opinión del exponente, en vez de repararla o reformarla, proceder a su derribo.

Posee este Municipio un banal sin urbanizar en la finca que fué adquirida para Cementerio católico, cuyo terreno queda situado detrás de la pared de cerca de dicho Cementerio, en el punto donde ha de ser construída la nueva capilla, y este solar remanente después de construída la nueva capilla de referencia, por sus dimensiones serviría perfectamente para Cementerio civil.

Por lo expuesto, el que suscribe a Vuestra Magnificencia propone:

1.º Que se destine el terreno indicado a Cementerio civil.

2.º Que sea derribada la casa que habita actualmente el Sepulturero.

3.º Que se dé mayor amplitud a la plazoleta que existe en frente de las dependencias destinadas a Depósitos de cadáveres y Sala de autopsias, agregándola al terreno destinado actualmente a Cementerio civil, previo traslado de los restos mortales de los en él enterrados al nuevo cementerio.

4.º Que se levante un piso sobre el local cochera, situado frente al primer portal de entrada del Cementerio católico, propiedad de este Municipio, para destinarlo a habitaciones del Sepulturero.

Con las mencionadas reformas quedarían atendidas algunas necesidades de la inmediata o próxima perentoria, y podría quedar más expedito el camino de Sa Coma, y embellecerse con la urbanización adecuada la parcela de terreno existente entre la necrópolis y el camino de referencia.

Espera el exponente que tomará Vuestra Magnificencia en consideración lo propuesto, acordando en consecuencia lo que proceda, según su claro criterio le dicte.

Dios guarde a Vuestra Magnificencia muchos años.

Casas Consistoriales de Sóller, a 23 de Marzo de 1927.

MIGUEL COLL

Se acuerda que dicha instancia pase a estudio de la Comisión de Obras y Junta Local de Sanidad, y solicitar del Arquitecto Provincial que efectue un plano de las mejoras propuestas.

Y no habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión, siendo las 9:10 horas.

Santo Tomás el más sabio de los Santos, dice en su inmortar obra, la Summa: «El hombre en el sueño puede conocer y recibir sabiduría.—Durmiendo se pueden prever las cosas futuras».—La llave misteriosa de los sueños, interpretará a Vd. maravillosamente cualquier sueño.—Un elegante volumen: 1'50 ptas.—De venta, en la Librería de Salvador Galatayud.—Luna, 27.—Sóller.

SECCIÓN DEPORTIVA

CACEPILLA DEPORTIVA

segunda victoria sobre el Felanitx.

En las tres de la tarde y en el nuevo y espléndido local que posee la S. D. S. en la plaza de la Constitución hacemos conjeturas sobre que podrá ser el partido Söller-Felanitx. La mayoría de socios y aficionados tienen una fe ciega en su equipo. Y se respira un ambiente de seguridad en el triunfo.

Nosotros que vimos y apreciamos en Felanitx la rapidez y entusiasmo del equipo visitante, no somos de las que las tienen todas... sin embargo creemos también que el encuentro que nos ocupa el Söller F. B. puede ser vencedor. Haciendo votos para que fueran la realidad las aspiraciones de todos estos entusiastas vamos a partir silenciosamente a la «C. M. J. de Mayol...» Cuando llegada de los equipiers felanigenses distingan mis propósitos y mis intenciones.

Son recibidos atentamente por el Presidente de la S. D. S. Sr. Magraner y un buen número de paisanos suyos que exteriorizan hacia sus atenciones y simpatías. Suenan algunos aplausos y anotamos un agradable ambiente de compañerismo y aprecio entre todo el público.

El delegado del Felanitx F. C. mientras sus equipiers se visten, tiene una larga conferencia con nuestro infatigable Presidente. Y por lo que vemos por las actitudes corteses y serias de ambas personalidades de deportistas, las cosas tratadas fueron sin duda de gran importancia.

No hay que olvidar que ante el pleito futbolístico actual planteado por la alineación de jugadores regionalistas, el Felanitx F. C. está en el mismo caso del Söller F. B. Nosotros curiosos nos preguntamos. ¿No hablarán dichos señores, de tan importante cuestión?... ¿Pasará cerca del colquio, oímos al Delegado del Felanitx que decía con voz firme y entusiasta: «Los pueblos debemos unirnos para protegernos contra las exigencias de la Capital...»

Es todo lo que pude recoger de tan importante conferencia... A pesar de tener la frase mucha sustancia... ¡Que gran verdad, encierra esta frase! Pensamos nosotros...

Se hace tarde y a pie nos dirigimos al campo... Los directivos de la S. D. S. van al campo en auto... Nosotros tenemos que ir a pie... Pero semejante injusticia no puede durar mucho tiempo... En la primera Junta General que haya para renovar cargos presento mi candidatura. Esto que yo hago es demasiado trabajar para no cobrar nada... Ya vendrá el tiempo en que nos vengaremos...

Son las 3 y media. Llegamos al campo. ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay! Hoy hay control especial... para ver lo que pasaba nos disimulamos cerca de la puerta.

Según veo hoy la S. D. S. quiere poner los puntos sobre la íes. Vemos al portero muy exigente. ¿que habrá pasado para que se proceda así?... y zas... ya se ha cogido uno que tenía la barra de pasar con un papel blanco... disimulado. Otro con el carnet de su hermana, otro con el de su hermana, otro con el del suegro, otro con el de la suegra, otro con el de la cuñada, otro con el del cuñado, otro con el del vecino o de la vecina, otro con el del amigo, otro con el de su novio o novia, otro señor con el de su criada o criado, otra criada con el de su señor, otro criado con el de su señora, otro chaffer con el de su señor, otro señor con el de su chaffer... ¡y qué se yo!

La Biblia en verso. Un carnet parece que puede servir para media generación... y todo el mundo tan fresco y tan natural. Y viva la frescura! Pero esta vez el tiro les salió por la culata... Algunos miembros de la S. D. S. se ocupan en la puerta de cortar estos abusos. A los hombres que se deben considerar conscientes de sus actos... no se les deja pasar. ¡Muy bien! y a las señoras a quienes se encuentra un carnet que no es reglamentario, por galantería y consideración se las deja pasar, pero amablemente se les avisa que se abstengan en lo sucesivo de venir con ellos. ¡Muy bien! Lo consideramos también muy acertado. Aunque haya habido algún tonto que ignora que con la mujer hay que ser galante y cortés antes que todo, y haya protestado que los hombres no pasaron, y las mujeres sí. *Que ni ha de toix per aquest mon...*

A las cuatro en punto llega el Felanitx F. C. Es recibido con una salva de aplausos. El Sr. Bonet (F) del colegio Balear de árbitros alinea los equipos. Le ayudan en su cometido en el puesto de linesmans los colegidos Sres. Miquel y Bonet (A).

Entre aplausos del público el capitán del Söller F. B. Vidal ofrece hermoso ramo de flores a Maura capitán del Felanitx F. C. quien a su vez lo ofrece galantemente a una hermosa expectadora.

Escoje campo el Söller F. B. Sale el Felanitx F. C.

No reseño el partido me limitaré a comentar.

El partido en sí, salvo algunos pequeños lunares, fué bueno y de los mejores que hemos visto jugar en nuestro campo de Deportes. Abundaron las buenas jugadas. Ambos equipos jugaron con entusiasmo y voluntad. La característica del partido fué la corrección digna y hermosa de todo el público y

jugadores. Es el segundo partido amistoso que presenciamos en nuestra vida Deportiva. El público de seguro salió satisfecho del encuentro.

El Felanitx F. C. jugó mucho más que en Felanitx, fué más temible y rápido. Distiguéronse en sus filas el delantero centro, defensas y portero cuya labor fué grande y admirable.

El Söller F. B. jugó también mucho más que en Felanitx.

Su delantera nos recreó con hermosas jugadas.

El primer goal de penalty fué marcado por admirablemente, lo mismo que el segundo por el mismo Arnau y el tercero de una jugada hermosísima de la delantera que remató valiente y seguro Frontera. El Felanitx aprovechó una momentánea desorientación de nuestros defensas para marcar el goal del honor que fué hermoso y justamente aplaudido por la gran concurrencia que presenció el partido.

Por el Söller F. B. se distinguieron, encima de todos, Arnau y Frontera cuyo juego combinado fué muy hermoso y práctico. Tuviron una gran tarde.

Después Mora, que el sábado nos obsequió con mucho juego y mucha voluntad en cumplir. Es de los días más buenos que Mora ha tenido en nuestro campo. Jugó mucho y bien, sometiendo a Barceló, el extremo regionalista, a un severo marcaje con gran beneficio para su equipo.

Luego, Arbona G. Sábado no podemos decir más que supo cumplir y jugar en su delicado puesto. ¡Ojalá en todos los partidos que juega cumpliera tanto!

Después Carrasco; ¡lástima que no sepa chutar ante la puerta! Luego Ametller y Vidal, que como siempre ocuparon bien sus puestos, si bien en el juego fueron más discretos que otras veces.

Y... Galmés, que hizo unas cuantas paradas hermosas. Lástima de goal que le pasaron; si hubiera estado más colocado, lo paró.

Los más flojos, Enseñat, Castro y Puig. Enseñat tuvo la culpa del goal que marcó el Felanitx. Nuestros extremos hace varios partidos que han perdido sus ruedas y se entretienen demasiado con la pelota. Rapidez, señores Castro y Puig, hace falta más rapidez. Y centrar deprisa, no entretenerse tanto con el balón.

Debido a la corrección con que se jugó el partido, fué fácil de arbitrar. El árbitro señor Bonet, muy bien. Nos gustó. Si bien dejó de señalar un goal a favor del Söller que sin duda alguna lo fué, por tocar el portero el balón de dentro la portería. También dejó de señalar varias faltas. Pero debido a la corrección del juego y del ambiente amistoso que se respiraba el sábado en nuestro campo, hizo bien en no señalarlas. Nosotros aplaudimos sinceramente su labor. La segunda victoria del sábado sobre el Felanitx F. C. es muy significativa. Si mañana el Athlétic es vencido por el Söller, veremos a nuestros bravos muchachos campeones de Mallorca de Segunda Categoría.

De cada día es más fácil el afirmar que sí. Pero quien debe contestar y quien tiene la palabra es el Athlétic F. B. C.

Para este nuevo triunfo, muchachos, una vez más enhorabuena.

Nuestro Reserva empata

Domingo por la tarde, en el campo de la S. D. S., el equipo reserva del Söller F. B. nos obsequió con un buen juego al empatar con el reserva del Athlétic F. B. C. El partido fué interesante. Arbitró Fontanet Paco... sin lentes, todavía.

El reserva sollerense se presentó sin Martorell y Ferrá.

El primero enfermo de una indigestión de mala voluntad y poco amor a su Club, y el segundo porque no le dió la gana, según dijo él. Si yo fuese directivo de la S. D. S., en poco tiempo hubiera acabado con estos equipiers t-n especiales y tan m-l-r-a-os...

Hay que cortar por lo sano y acabar con esta clase de adictos con los cuales su Club no puede contar más que cuando a ellos les dé la gana... ¿Estamos?

El reserva del Söller, formado de muchachos muy jóvenes pero entusiastas y voluntariosos, demostraron domingo, que entrenados, valdrían mucho. Nosotros aconsejamos a la Junta asesora de foot-ball que los haga jugar más amenudo, en beneficio del foot-ball local.

Bauzá Guillermo, el simpático portero del segundo, cumplió bien y fué muy valiente.

Arnau II, tanto de defensa como de medio centro, hizo cuanto pudo. En la línea media, el mejor Colom Miguel. Este muchacho, entrenado sería un gran medio.

Después, Colom Antonio y Rullán.

En la delantera, el mejor Matheu, que de extremo hizo un gran partido. Muy oportuno al centrar; lástima que este joven tenga tanto miedo; sería un buen extremo. Después Arcas, que supo chutar a puerta, y Suau y Rosselló. Galmés que por primera vez jugaba de delantero, fué una nulidad, apesar de su buena voluntad.

Nuestros entusiastas muchachos del reserva hubieran podido vender muy bien si los hubiera habido más chutadores.

Conque a entrenarse de firme y a aprender a chutar. El partido fué bueno, aunque el Sr. Fontanet nos obsequiase con un arbitraje pésimo.

El partido de desempate Söller-Athlétic.

Fecha suspirada la de mañana por la afición futbolística sollerense... Hemos llegado por fin al gran día, de lucha y esfuerzo para nuestro equipo. Todas las victorias ultimamente conquistadas, todos los grandes esfuerzos hechos, nada serían, si mañana nuestros muchachos fueran vencidos... Nosotros que hemos seguido paso a paso todos sus progresos y su entusiasmo. Nosotros que bien les conocemos y apreciamos... No creemos en su derrota... Más bien... No sé si por afecto o pasión... Confiamos en su rotunda victoria...

Sólo tenemos una cosa. ¿Sabrá el pueblo de Söller, mañana, corresponder al esfuerzo máximo de sus equipiers?... De todo corazón quisiéramos que mañana, Söller entera fuera a Palma en el campo del Alfonso XIII a aplaudir con entusiasmo a su equipo. La lucha será dura y enérgica.

Mañana además de los once equipiers contrarios, nuestro equipo tendrá que luchar con todo Palma, deseosos que el título de campeón quede en la capital... Y si Söller entera no está allí, para contrarrestar esos deseos, tal vez perdamos... Conque sollerenses, mañana a acompañar a nuestro equipo... ¡Todos a Palma!...

Aunque no os guste el Foot-Ball, aunque no hubierais entrado nunca en un campo de deportes, id a Palma... ¡Mañana lucha Söller contra Palma... Quien queda mañana para ahorrarse unas tres miserables pesetas, es un cobarde o no tiene sangre en sus venas... ¡Que la suerte y el saber acompañen a nuestros bravos muchachos!

UN ANTIQUO GUARDAMETA

Galería Satirica Deportiva

Paco Fontanet

El rey de los árbitros

Por Tokio y por Pekín (dos ciudades orientales) saben querido Paquín como árbitro lo que vales aunque arbitres sin postín. Pues libre de todo boato con tu camisa rayada alpargatas y el silbato, y tu proceder sensato con tu ciencia imaculada, causas Paquito apreciado mi admiración más sincera, y aunque no estés colegiado a todo el mundo has probado ser árbitro de primera. ¡Viva Don Paco del pitol que tanto sabe arbitrar. ¡Viva Don Paco! repito, aunque critiquen el grito los de la parte solar. (1)

Isidro Gonzales

Furibundo crítico deportivo

Crítico feliz, sincero, que no usa jamás sombrero propio del buen deportista y de todo periodista. En la prensa es un valor y causante de terror a todo árbitro viviente. ¡Es un chico muy valiente! Su aspiración solo es una: el llegar hasta la Luna montado sobre un balón y mirar con atención si los árbitros lunáticos son más sabios y simpáticos que los que arbitran aquí. (Este es un dato que a mi no me interesa un comino, aunque en verdad yo no atino, ya que hacia el espacio parte, como no llega hasta Marte y será mayor la proeza). En fin, con toda franqueza, es Isidro un superhombre; y aunque cualquiera se asombre afirmo que llegará a la Luna... ¡o más allá!

Que se dedica al volante, y del futbol es amante; que le encanta la aviación y siente suma pasión por todo deporte sano, y que tiene buena mano pa escribi en el ensaero del futbol el resultado, es cosa cierta y palpable y sino, me callo, y que hable Don Isidro, y les dirá: —Eyo se pué comprobá.

Y en fin, Isidro Gonzales: Por crítico... ¡Caray, que vales! y por tu suma bondad honradez y voluntad te mereces todo aprecio. ¡Eres un chico sin precio! Y aunque sea cosa tontuna

1) Me refiero a los condenados chillorres de la parte del sol del campo de la S. D. S. a quienes Dios perdone en la Santa Gloria.

si te marchas a la Luna, contigo vengo hacia el Cielo ¡Y que se cumpla tu anhelo!

Y por final, buen lector, se repite y es sincero y seguro servidor, quien firma

DON BALDOMERO.

¿Quién vencerá mañana, el 'Athlétic' o el 'Söller'?

Entre los aficionados de Söller no se habla de otra cosa que de la celebración de este partido. Y es natural que así sea. El silencio, en los actuales momentos decisivos sería un sintoma verdaderamente alarmante.

Bien está que se lamenten las adversidades, las contrariedades y hasta las franquizas, de los nuestros cuando las cosas no salgan a medida del deseo de todos.

No sentir los descalabros de los equipos que defienden el nombre de Söller, acusaría por parte de la opinión una falta de asistencia moral de los jugadores, pero que se comente con calor y apasionadamente la actuación de campeones y subcampeones, no ha de llevarnos, no puede llevarnos y no debe llevarnos a extremos y forzamientos viciosos que solo pueden beneficiar a la parte contraria.

Los caminos que hay que recorrer en la vida no están únicamente sembrados de flores, existen también abrojos; difícil es que alguien escape a sus dolorosas punzadas. No censuramos, no tenemos por qué censurar la actitud radicalísima en que parecen colocados ciertos sectores deportistas, si traemos a cuento que su modo de ver y de apreciar las cuestiones es con el exclusivo fin de sentar un criterio, el nuestro, que no tenemos la pretensión de que sea el más acertado aunque sí lo estimamos el más conveniente; no es la piqueta la que debe entrar en funciones, la obra a efectuar no es de demolición, es de reconstrucción, y para reconstruir lo que hay que hacer es subsanar dispersas voluntades, convencer a los exaltados y a los reacios, y con la vista puesta en el porvenir futbolístico de Söller, formar un «team» potente y un club más potente aún, que pueda desenvolver sus actividades sin trabas ni embrazos que estorben los movimientos que necesariamente han de realizar. Mientras ese día llegue debemos seguir al lado de los jugadores para que sus ánimos no decaigan un instante y salten al «stard» dispuestos a rehabilitarse si la rehabilitación depende exclusivamente de que los entibiados entusiasmos se caldeen de nuevo.

Hay pues que ver si se llena mañana el campo de futbol de la R. S. Alfonso XII residente en Palma pues creo merece ese sacrificio el Söller F. B. de ya acreditada y limpia historia, y sería una lamentable equivocación cuyas funestas consecuencias no tardarían en tocarse, la de crear el vacío alrededor de los luchadores blanqui-azules, y defensores del emblema de la Sociedad deportiva Söller F. B. cuyos jugadores mañana están más necesitados que nunca en dicho partido del aliento y apoyo de la afición sollerense.

ISIDRO GONZÁLEZ

Deportivas

Foot Ball

El pasado sábado festividad de San José, los sollerenses vencen nuevamente al F. C. Felanitx por 3 a 1

En el campo de la S. D. S. contendieron el pasado sábado festividad de San José, en partido amistoso los campeones del grupo C., F. C. Felanitx y nuestro Söller F. B. En torno de este encuentro, existía cierto ambiente de expectación, cuyo fundamento radicaba en vista, a las próximas contiendas que se acercaban.

Antes de empezar el partido el campo ofrece magnífico aspecto; el árbitro colegiado Sr. Bonet, es el encargado de dirigir el encuentro, ayudado en las líneas por D. A. Miquel y D. G. Bonet, también del colegio de árbitros. El capitán del Söller José Nadal, hace entrega a Maura, capitán del Felanitx de un precioso ramo de flores, siendo aplaudido por el numeroso público, ese razgo de simpatía a los jugadores felanigenses.

La falta de espacio, nos impide hacer una reseña detallada, solo reseñaremos, las jugadas, más interesantes, que anotamos durante el encuentro. Y digamos inmediatamente, que el Söller alcanzó un triunfo justo, y que por el juego desarrollado, pudo ganar por algunos goals más; el Söller salvo los ya tradicionales primeros minutos de nerviosidad o de apatía fué dominando en casi todo el partido; en los primeros momentos los felanigenses, aprovechando la apatía de los nuestros, inician una rápida arrancada, que Galmés en un atrevido plongeón, y arrebatando el balón de los mismos pies del delantero felanigense, impide que tenga consecuencias desagradables. Ante el peligro reaccionan los nuestros, amenazando continuamente el mar-

co felanigense. En uno de esos ataques, y por manos de Roca, es castigado el Felanitx, con «penalty», que tirado bien por Arnau se convierte en el primer goal para el Söller.

Sigue el dominio sollerense dando la impresión de más conjunto, de mayor ligazón, inteligencia y disciplina de sus líneas, sacando en contra el Felanitx varios corners, sin consecuencias. Intento de escapadas del Felanitx que cortan muy bien los medios y defensas sollerenses, que están haciendo un buen partido.

Otro avance magnífico de los sollerenses, con pases precisos y magníficamente llevados; defensa apurada del Felanitx aunque sin que ningún «disparo» de los sollerenses, hiciera peligrar la meta defendida por Capó; fidelidad y oportunidad de Arnau, para marcar el segundo tanto, al rematar un enorme «sobro» de Carrasco que solo pudo desviar el guardameta felanigense.

Y con 2 goals a 0 a favor del Söller termina la primera parte.

Cambio de decoración en la segunda mitad. Ahora es el Felanitx el que domina, poniendo a prueba la valía del terceto defensivo local. En uno de estos ataques, Enseñat incurre en corner, que sacado bien por Barceló, y después de una «mélée» impresionante, obtienen los felanigenses el goal de honor, siendo premiado por el público con una estruendosa ovación.

Los sollerenses, picados en su amor propio, inician una salida impresionante, de las que terminan en goal, y nos brindan una de las jugadas más vistosas que tal vez se hayan presenciado en el Camp d'en Mayol. Vidal pasa a Arbona G., éste a Arnau, Arnau entrega a Carrasco, y éste pasa matemático a Frontera, quien de bolea empalma un formidable «cañonazo» que bate a Capó.

Ovaciona bien merecida que el público, puesto en pie, tributa a nuestros bravos jugadores.

La jugada ha sido tan rápida, que desconcierta por completo a los felanigenses, aprovechando los nuestros para incursionar por los dominios de Capó, que ha de emplearse constantemente, y a decir verdad con más fortuna que acierto, evitando los postes más de un tanto.

Con alguna que otra reacción de los felanigenses, y con el resultado de 3 a 1 a favor del Söller, termina el partido, que ha sido del agrado de la concurrencia.

Se sacaron contra el Felanitx 6 «corners» y 1 contra el Söller. ***

Queda dicho que el Söller venció bien, y que el triunfo fué justo; en todo momento se mostró mejor equipo. Nos obsequió con buenas combinaciones, precisas, rápidas, desconcertantes, de las que desbordan una y otra vez a los medios y descolocan a la defensa, aunque en muchas ocasiones sin el remate preciso o falta de dirección en el shoot. No obstante, obligaron a Capó, el meta felanigense, a emplearse constantemente, evitándole los postes más de un goal seguro.

En cuanto al Felanitx, vino dispuesto a mejorar su actuación mediocre que hicieron en Felanitx el domingo anterior, y a fé, que lo lograron en cuanto al juego desarrollado; sobre todo en la segunda parte, jugaron bien, y se defendieron mejor; sus delanteros son rapidísimos y saben aprovechar muy bien las ocasiones de tirar a goal. Capó fué el mejor del equipo, y encontró en la suerte la compensación a su buena voluntad y a su entusiasmo; no pueden culparle de ninguno de los tantos que le entraron, pues este muchacho salvó a su equipo de una mayor derrota. Le siguieron en méritos, Enseñat, Roca, Barceló, Adrover y Maura; los restantes cumplieron bien su cometido.

Por el Söller todos jugaron bien. Mora hizo un excelente partido. Arbona G., sin tener una de sus mejores tardes, cumplió, aprovechando bien las ocasiones de tirar a goal, no lográndolo en dos ocasiones por verdadera desgracia, pues un fuerte tiro dió en el travesaño, y otro en el mismísimo ángulo fué salvado magistralmente por Capó. Vidal, algo más flojo que de costumbre; los demás muy bien; los delanteros hicieron gala de su técnica, y en cuanto logren mejor puntería y más rapidez para resolver las situaciones frente al marco contrario, sin duda alguna podrán codearse con la mejor delantera de Mallorca.

Los equipos se alinearon en la siguiente forma:

Felanitx F. C. — Capó—Roca, Mesquida—Julia I, Adrover, Juliá II—Barceló, Simonet, Enseñat, Maura, Tugores.

Söller —Galmés—Ametller, Enseñat—Vidal, Arbona G., Mora—Puig, Carrasco, Arnau, Frontera, Castro.

Söller F. B. (reserva), 1 Athlétic F. B. C. (reserva), 1

En el campo d'en Mayol de la S. D. S. jugaron, el próximo pasado domingo, los citados equipos un interesante y muy disputado partido amistoso.

Si bien terminó con empate a un goal, hay que reconocer que el Söller jugó más y demostró mucha más inteligencia y dominio de balón, sobre todo en la segunda parte, que llegaron casi a embotellar a sus contrarios.

El Athlétic marcó su goal por obra de Gregorio, en un barullo frente al marco local. Arcas, de un soberbio cabezazo a un cenidísimo «corner» sacado por Matheu, logró el del empate.

Ambos equipos jugaron mucho más de lo que se esperaba, particularmente los nuestros que hicieron un buen partido.

El Söller alineó a: Bauzá—Ametller, Arnau II—Rullán, Colom I, Colom II—Matheu, Suau, Galmés, Rosselló y Arcas.

MANOLIN

BARCELONA HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas. - Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR
JUAN BADÓ, propietario



COLL, MICHEL y CASASNOVAS

76, Boulevard Garibaldi, 76. - MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R U B E V I L L A R R E A L



Hotel Restaurant
de Marina

Precios módicos

Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados



JABON-ICART de MYRURGIA

Polvo. Colonia. Barcelona España

Fábrica de Canastros y Cajones

DE TODAS MEDIDAS Y DE TODA CLASE para la expedición de toda suerte de frutos. - Todos mis envases irán marcados

FABRICA DE ASERRAR MADERA

Las maderas recibidas para aserrar, son entregadas a poco de recibir el encargo. - Venta de maderas aserradas, propias para combustible de cocinas y estufas de calefacción. - Rapidez y economía

BARTOLOMÉ MAYOL

(CA'S LLIBERAL) Calle de la Unión, 8. - SOLLER Mallorca

COLAFIX

Pasta adhesiva, fina, blanca y perfumada. - Lo mejor para pegar toda clase de papeles, cartones, etc. - Indispensable en oficinas, tiendas y hogares

De venta, en la Papelería de Salvador Calatayud. - Luna, 27

El delicioso aroma del jabón

Heno de Pravia

es tan intenso al final como al principio de la pastilla.

1.50 en toda España.

Perfumería Gal Madrid

'L' EXPRESS POMPE'

La BOMBA A MANO más práctica que se ha conocido hasta la fecha para la limpieza del coche, para la extinción de incendios y sulfatar árboles. Ha obtenido Diploma de honor en la Exposición de Londres en 1908 y en Bruselas en 1910 y GRAN PREMIO en Grand en el año 1913. Gran exposición en Palma: Baraje de J. Bisquerca Para informes: ALEJANDRO POMAR. - Plaza de América, 2. - SÓLLER

CAFÉ 'SPORT'

BARTOLOMÉ JOVER

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 28

Servicio de Matutinos, Vermuts y Vespertinos Cerveza a presión Helados, Horchatas y licores exquisitos.

TINTAS en POLVO

Azul. - Roja. - Violeta. - Azul-negra. - Verde. - Negra, etc., etc.

Preparación sencillísima: Únicamente basta disolver el contenido de un paquetito con agua fría, e instantáneamente queda hecha una excelente tinta que se puede usar en el acto

FIJA e INALTERABLE

no ensucia ni estropea nada las plumas

De venta: Papelería de Salvador Calatayud. - Luna, 27

COÑAG IRIS

COTIZACIONES

Mercado Nacional

ACEITES

Información del Gremio de Almacenistas de Aceites de Barcelona

Cotizanse: DE OLIVA. Corriente, a 260'86; superior, a 265'17 fino, a 282'65; extra, a 295'00. Tod's pesetas los 100 kilos. Mercado sostenido.

LEGUMBRES Y CEREALES

Cotizaciones oficiales. Todos los precios consignados se entienden a pesetas los 100 kilos

ALGARROBAS. Vinaroz, 20'40 a 30; Rojas, a 27'78; Mallorca a 22'61; Ibiza, a 25'00; Tarragona, 29'46 a 30'15; Valencia, a 27'97; Chipre, a 26'57. ALPISTE. De Sevilla, clase inferior, de 54'0 a 55; idem buena, de 58 a 60 pesetas los 100 kilos. ARROZ. Benilock, cero, 56'0 a 58'00; idem Berete, de 56 a 61; idem selecto, flor, de 61 a 63; matizado corriente de 58'00 a 60'00; idem

selecto, de 64'00 a 66'00; bomba corriente a 110'50; idem puro, superior, a 120'50. ARVEJONES. - Franceses, a 45; Navarra, 54 a 50 Málaga, redondo, de 43'00 a 44'00; Castilla, 43'50 a 44'50. AVENA. - Extremadura, de 37 a 38'00; Mancha de 37 a 38'00; Argentina, disponible, de 36'50; a 37 Estados Unidos, negra, a 00; blanca, de 00'00 a 00. CAÑAMONES. - Extranjeros, de 65 a 68 pesetas. CEBADA. - Extremadura, 37'00 a 38'00; Mancha, 37'00 a 38'00; Urgel, 37'00 a 38'00; Segarra, 38'50 a 39'00; Castilla, de 38'60 a 39'00. FRIJOLES. - Extranjeros, de 00; Castilla de 00 a 00. GARBANZOS. - Andalucía, blancos, de 70 a 140; Pelones, nuevos, de 55 a 95; Argelia, de 110 a 125. HABAS. - Italia, corrientes de 51 a 51'50; Id. nuevas 00'00 a 00; Valencia, 50 a 50'50; Prat, a 48'50 Extremadura, de 12 a 12'50. HABICHUELAS. - Valencia, Pinet, 70'00 a 71; Monquina 78 a 78'50; triniquillón nuevas 64 a 65; Castilla nuevas, 105 a 100; comarca, 72 a 75; Mallorca, 75 a 77; coccorrosas, Italia, de 72 a 75; tipo Braila, de 40 a 42; lingote francés, de 00 a 00'

lingote Rumanía, de 0 a 00; tipo Galatz, de 00 a 00; lingote Gagneux, de 0 a 00. HARINAS. - Extra blanca superior, de 66'50 a 68'50; extra blanca, corriente, 65'00; panadera, a 65'00; número 3, de 48'00 a 50; número 4, 40'00 a 41'00; segundas, de 37'50 a 39; terceras, 32'50 a 33; cuartas, de 30'00 a 33'00. LENTEJAS. - De 00 a 00 los 100 kilos. MAIZ. - Plata, disponible, nuevo, 00'00 a 00'00. MIJO. - Extranjero, de 46 a 48; comarca, de 49 a 50 pesetas los 100 kilos. TRIGO. - Candeia Castilla, 48'00 a 49'50; Mancha jejas, de 48'00 a 48'50; Mancha, candeal, de 48'50 a 49'00; Aragón 49 a 54'00; Navarra, de 48'00 a 51'50; Urgel, de 49'00 a 50'00; comarca, 48'50 a 50; Extremadura, blanquillos, a 48'00; idem Coucher, a 48'00; Lérida, 49'50 a 50'50 sobre vagón de origen.

LA NARANJA

Las ventas encalmadas y el mercado abastecido, si bien las cantidades son muy deficientes. Desde luego, los mercados ingleses siguen sin prometer nada. Lo mismo Londres que Liverpool, los dos, digamos así, reguladores, no ofrecen cambio que permita fundamentar grandes confianzas.

FRUTAS SECAS

ALMENDRAS. Los almacenistas cotizan nueva cosecha. Mallorca corriente, a 460 ptas. los 100 kilos, y escogida, a 500; Esperanza, primera, Tarragona, a 520; común, a 490; mollar en cáscara, a 205. CACAHUETE. - Precio firme. A 120 ptas los 100 kilos. COMINOS. - Mancha, nueva cosecha, a 125 pesetas los 100 kilos. NUECES. - Cotizanse a 160 ptas los 100 kilos. PASAS. - Nueva cosecha: Málaga, quintas, a 16; cuartas, Royal, a 28; Imperial, a 3; ptas caja de 10 kilos. ANIS. - Mercado firme. Cotizase a 150 pesetas los 100 kilos. AVELLANAS. - Precios flojos. Negreta, a 00 ptas. los 100 kilos; cribada, a 000; corriente, a 00.

COLONIALES

AZUCARES. - Cortadillo San Luis, primera, todos tamaños, a 190, ídem Sociedad General, a 000; Pile San Luis, 176; B. R. 162; G. F., a 000'

Bianquilla caña, primera, a 00; Dorado caña, B. A., a 158; ídem ídem S. C. Motrileña, a 150 ídem ídem T. S., a 00; Miel caña, a 144. CACAOS. - Caracas extra, a 570; Guaysquil arriba cosecha a 00; Fernando Poo superior S. 000; Fernando Poo extra AA, a 420. CAFES. - Moka Yaffey, a 740; Moka Longberry, a 700; Puerto Rico Yauco Excelsior, a 780; Puerto Rico Yauco Hacienda, a 000; Yauco X X, a 760; Caracas, extra fino, a 000; Caracas, superior, a 740; Puerto Cabello, a 615; Hacienda superior 56 por 22, a 64; Hacienda superior N, a 685; San Salvador, lavado, Flor de Café, a 000; San Salvador, lavado Edith, a 740; Caracollo Puerto Rico, a 795; Caracollo San Salvador lavado, a 740; Caracollo San Salvador lustrado, a 680; Caracollo lito San Salvador trillado, a 650; Caracollo Santos lustrado, a 680; ídem Santos primera, a 620; San Salvador D., a 560; Haití trillado corriente, a 500; Café Brasil, a 000; Pasilla Moka unos 80 kilos, a 000; Pasilla Nicaragua, a 000. CANELA CEYLAN. - OOOO, a 1,360; I, a 1,160; III, a 1,080; Trozos primera, a 890; Rasuras primera, sacos de 25 kilos, a 580. PIMIENTA. - Singapur negra, a 880 pesetas.

CUENTOS ESCOGIDOS

MIL PESETAS AL MES

Don Luis Almendara, siempre taciturno y huraño, vivía en el próspero caserón de sus mayores, del cual salía rara vez con luz diurna.

Era como un recluso que por propia voluntad expiara en el silencio y la mediana luz de las vetustas estancias de aquel palacio sombrío, los pecados de soberbia y acaso de crueldad cometidos por él y sus antepasados contra cuantas personas de modesta condición caían bajo su férula.

Tenía cuarenta y siete años. Había empleado la mitad de ese tiempo en depravadas correrías de gran señor que entra a saco en la honradez y la miseria de los hogares pobres. La otra mitad, descontada la infancia, era, casi una vida de expiación sin serlo, porque, si bien una aguda melancolía le encerraba mientras lucía el sol, no había anochecer que resistiera nuestro hombre a sus insanos apetitos....

Y, como lobo hambriento, recorría las calles de la ciudad en esa hora única en que las modistillas las llenan de encanto y de ilusiones.

Pero don Luis volvía siempre más taciturno que nunca. Y es que en su alma, tan hundida en la depravación, como un hilo de luz, tenía escrito un fracaso de sus años mozos. El soberano desprecio de una lindísima costurera que rechazó sus torpes pretensiones, a pesar de quererle con toda su alma—los azules ojos de Carmela no mentían—, y a pesar de haberle apurado don Luis numerosas semanas el cerco de ardoroso idilio callejero!

Desengañada Carmela de la lealtad de intenciones de su primero y último novio, puso inesperado fin a toda posible entrevista, cosa que logró muy a pesar suyo, dejando el taller en que trabajaba y ocultando a sus compañeras el cambio de domicilio, motivado éste por quedarse huérfana con Juanín, un hermanito suyo tan inteligente que todos cuantos desvelos pasara trabajando en casa no habían de ser inútiles.

Mientras ocurría el progreso en edad y educación del muchacho, don Luis hubo de agotar inútilmente los medios de inquirir la residencia de su ex novia, ignorando en su taciturna pasión solitaria al correr de los años, que a los latidos de su corazón correspondía desde

otro distrito más modesto de la ciudad, otro corazón.

II

Juanín—ya Juan, pues tenía veinte y seis años cumplidos, catorce más ya Carmela—, conservaba con todo su carácter varonil, las facciones añidadas de sus quince años, muy parecidas a las de su hermana, por lo que ésta, deseosa de averiguar si don Luis guardaba su recuerdo todavía, concibió un plan.

—Oye Juanín—le dijo un día en que se mostró descontento de la oficina en que estaba colocado—. He sabido que hay vacante un buen empleo de secretario particular.

—¿Sueldo?

—No importa. Tengo mis economías. La cuestión es que entres.

Y le dió las señas del caserón de Almendara.

Juan recibió muy bien la iniciativa de Carmela. Ocupar una plaza de secretario en una casa linajada, del abolengo de don Luis, siempre da prestigio, y decidióse a probar fortuna. Pero hubo de admitir, con bastante extrañeza por cierto, la condición de no revelar a don Luis que tuviese una hermana.

Fué introducido Juan por un empujotado librea al salón donde el ilustre Almendara estaba. Oyó éste su solicitud nada dispuesto a conceder un empleo cuya plaza no estaba vacante, por no haberla creado, pues que tenía mayor-domo, cosa que sin rodeos manifestó, pero, de súbito, fijándose en las facciones de Juan, hizo que el fámulo corriera un poco el tupido store y se marchara, para después preguntarle al visitante si era hijo de Carmela.

Una ola de furor subióle a Juan a la garganta, mordido por el áspid de la más injusta y vergonzosa de las sospechas; pero, dominándose, contestó que no sabía de qué mujer le hablaba y dirigióse a la puerta.

Comprendió don Luis que no era sincero el joven, y recordando de súbito que en aquellos, ya lejanos tiempos, hablábale Carmela de un hermanito, se dirigió presuroso hacia Juan y dijo:

—He cambiado de parecer y admito, desde luego, su oferta. Honorarios: mil pesetas al mes.

Juan le miró con soberano desprecio y desanduvo el camino, escaleras abajo, caída la cabeza sobre el pecho; y hundi-

do en meditaciones, en las que el honor de Carmela se desgajaba, fué marchando como un autómatas hacia su casa, sin darse cuenta de que tras él, paso a paso, andaba el ilustre prócer con todo el orgullo de sus antepasados hecho un girón, que arrastraba por las humildes y tortuosas callejas del modesto barrio en que Carmela vivía, diciéndose:

—¡Qué admirable dignidad la de esa gente, Dios Santol!... Recuerdo que ofrecí también mil pesetas al mes a Carmela, y me mandó al demonio... ¡Voy a ofrecerle ahora toda mi fortuna y mi título, para que me mande a Dios, y nos, case!

JOSÉ BERTRANS SOLSONA

De la vida real

«Si las mujeres fueran fiercitas, podríamos decir que la mujer es la fiera más difícil de domar.

»Se doma a una pantera a fuerza de hierro y a una gatita a fuerza de mimo, pero ¿cómo podría domarse a una mujer?

»¡Cuidado que son tercos esos angeles que Dios sembró sobre la tierra como si fueran orégano!»

Toda esta argumentación, por cierto no muy grata para nosotras, es original de un conocido escritor amigo mío, con el que sostenemos con mucha frecuencia serias discusiones, pues me altera eso de que su crítica punzante moleste continuamente nuestro amor propio.

No obstante, por esta vez, me he visto obligado a darle la razón, como sin duda se la darán también mis lectoras cuando estén enteradas de la cuestión. Comentemos el relato.

Naturalmente, que lo excéntrico siempre ocurre en el país de las excentricidades. ¿Cuál? Nueva York, señoras, Nueva York.

¿Quién repara en lo que tan lejos ocurre?, me dirán algunas. Yo les contestaré a las que tal digan, que de allí han venido infinidad de modas y costumbres, por consiguiente todo es de temer.

¿No han oído ustedes hablar del poker interrumpido?

Pues he aquí la historia. Varios maridos, algunos, amigos entre sí, otros desconocidos de los primeros, estaban de un tiempo a esta parte descontentos de sus mujeres. Su comportamiento era completamente distinto del anterior. A horas determinadas era imposible hallarlas en su casa ni tratando de retenerlas. La modista, la amiga, las compras; de un modo u otro surgía la necesidad perentoria de abandonar el

domicilio conyugal. Al mismo tiempo, el presupuesto doméstico sufría unas alternativas extraordinarias capaces de alterar la caja del hombre rico y amenazando dejar exhausta la de los menos afortunados.

¿Qué era lo que ocurría? Cundió la alarma entre los maridos y después de previas sospechas y de las consiguientes investigaciones, la policía penetró en un hotel donde se reunían varias mujeres elegantes que invertían sumas elevadísimas jugando al poker.

Las jugadoras sufrieron un susto enorme creyéndose sorprendidas por ladrones, y ¿cuál no sería su sorpresa al verse detenidas por agentes de autoridad? Suprimo comentarios sobre los efectos que el caso puede haber producido a esas buenas señoras, pero no puedo prescindir de mostrar mi asombro viendo que la vigilancia llegó a meter en cintura a los jugadores y, en cambio, en su lugar, surgieron las jugadoras más fuertes que nunca y más rebeldes que los mismos varones.

Al llegar a este punto de la relación me decía el comentarista:

«¡Y pensar que hubo quien osó calificar al sexo femenino de sexo débil! Ellas nos dominan, hacen de nosotros lo que quieren, se imponen a nuestra voluntad y salen siempre con la suya. ¡Pobres hombres, qué porvenir nos depara la suerte!»

Y tiene razón que le sobra cuando así se lamenta un buen amigo, en aficiones, en caprichos, incluso en terquedad, las mujeres superamos a los hombres. También les superamos en fidelidad, por esto indudablemente permanecemos fieles hasta a nuestros propios defectos. Pero, aunque la fidelidad sea cosa buena, en algunos casos resulta una desgracia.

Mujercita de nuestra tierra, no seamos indiferentes, porque el sér indiferente es un sér aborrecible, pero procuremos que nuestros caprichos, nuestros defectos, nuestras pasiones tengan toda la femineidad que Dios nos concedió al nacer.

ELIA

Toda una mujer

De Nueva York nos comunican como excentricidad una nota curiosa digna de mención.

Sabido es que es aquél el país de los reyes, es decir, de los capitalistas tan enormemente ricos que soportan el calificativo con justa razón. El rey del petróleo, el rey del acero, el rey de... de todo aquello que haya sido base de una fortuna.

Existe actualmente entre muchísimos otros, el rey de las conservas.

Este señor, inmensamente rico, tiene una hija preciosa, que cuenta diez y ocho años y que heredará de su padre la respetable suma de 200.000.000 de dólares.

Esta joven, bonita y riquísima, acaba de regresar de París acabados sus estudios en la Sorbona y he aquí que cuando todos sus conocidos esperaban verle brillar en sus estudios que por cierto fueron lucidos. Pues bien: miss Elinor Torrance, la bella millonaria en perspectiva, no ha permanecido en la innacción y actualmente trabajaba en la fábrica que su padre posee en Camden (Nueva-Jersey). ¿En las oficinas? ¿Haciendo sumas y cálculos? No, señoras; no es contable, ni cajera, ni cosa parecida; trabaja activamente y cobra la tarifa sindical pelando tomates como las otras obreras de la sección.

¡Qué particularidad! Exclaman las bellas mujercitas de nuestro país, pero en Nueva York lo ven como cosa lógica, muy natural.

Miss Elinor quiere demostrar sencillamente que el trabajo manual más modesto y fácil no está en pugna con la educación más refinada y que considera más propios de la mujer el trabajo manual que el intelectual.

Esto es lo que parece de primer momento, cosa que desmienten los hechos.

—Creo—afirma la bella joven—que no existen dos ocupaciones incompatibles y mi ocupación de hoy no será inconveniente para que en el día de mañana lleve la contabilidad en la fábrica. No por eso sería preciso que abandonara los tomates; eso nunca, si vieran ustedes, soy una de las obreras que desempeñamos mejor el trabajo.

Para colmo de extrañeza aseguran que la joven ocupa sus ocios escribiendo dos obras que prometen éxito; una de ellas es una recopilación de fórmulas para la preparación de conservas y la otra una novela romántica, de un romanticismo selecto sin apartarse de la más sana literatura.

Si en realidad miss Elinor Torrance sale airosa de sus eupresas, a pesar de su juventud demostrará ser toda una mujer.

DICK.

Cantar

Marcho a la luz de la luna
de tu sombra tan en pos
que no hacen más sombra que una
siendo nuestros cuerpos dos.

CAMPOAMOR

Folletín de LA VOZ DE SÓLLER—17

ARIETA

por ALICIA PUJO

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 214—Barcelona.

Al fin, al cabo de unos minutos, se detuvo ante el joven marino, con los brazos cruzados, y, ahogando su voz para no despertar a los niños, exclamó, conteniendo a duras penas su ira:

—¡Miserable..., miserable!... ¿no sabes por qué he ido esta noche a sacarte de aquel antro donde tú no debieras haber puesto los pies?... ¿He? ¿no lo sabes?... ¡Pero dejemos eso!... ¡Es una bagatela, al lado de lo que voy a decirte!... ¿De modo que tú, un nieto de los Tresselan, un descendiente de esa familia que han sido en tantas generaciones modelos de ciudadanos, eres... ¡un ladrón!...

Le miraba como queriendo destrozarlo con los ojos. La palabra «ladrón» siguió repitiéndose en sus labios indefinidamente.

Mientras tanto, Silverio había ocultado su rostro entre sus manos, y, cada vez que Costabielle repetía la terrible palabra, temblaba y retrocedía.

—¡Ah, granuja, tienes miedo..., te escondes...!—repetía Costabielle, acercándose al joven.—Sí, sí, escóndete, escóndete; debías morirte de vergüenza!... ¡No te mereces ni el aire que respiras!... ¡Tú, el nieto de esos dos santos, un canalla! Vas a ser causa de su muerte. Porque se morirán, se morirán de vergüenza en cuanto sepan que son abuelos de un ladrón! ¿Sabes que te voy a entregar a la justicia, miserable?... ¡Hay quien te ha visto recibir dinero de los contrabandistas!...

Mireille hizo un leve gesto con la mano derecha, que no fué observado por

Silverio. Este seguía con el rostro hundido entre las manos, como quien está a punto de morir de vergüenza.

—¡No, no nombraré a nadie!—continuó el capitán, al ver el gesto de su hija;—pero, tú, ladrón, ¿es que te creías que no iba a acabar por descubrirse todo?...

—Patrón—exclamó, al fin, pálido como la muerte, el joven marino;—déjeme usted que le explique...

—¡Calla, miserable!—le interrumpió el capitán;—ya hablarás luego, cuando yo haya acabado. Entonces, de grado o por fuerza, tendrás que confesarlo todo... ¿Lo oyes bien? ¡Todo, todo, sin olvidar nada!... ¡Tú, el nieto de los Tresselan, haber caído tan bajo!... ¡Tú, estar rodeado de esa canalla!... ¿Qué conciencia es la tuya, que has llegado hasta ahí?...

En su ira, el capitán acabó por coger a Silverio por los hombros, sacudiéndolo rudamente. Luego, le soltó, haciéndole dar unos traspies grotescos.

—¡Habla—dijo entonces Costabielle;—habla pronto! ¡Ahora es preciso que lo confieses todo! ¿Quién ha sido el que ha hecho el robo?

—¡Yo!—contestó con voz entera Silverio.

—Bien, tú; pero ¿tú solo?

Silverio, en vez de contestar, bajó los ojos, aún más avergonzado.

El capitán le contempló un instante en silencio, y luego, observando la horrible expresión de temor que se reflejaba en el rostro del joven le apremió:

—¡Vamos, habla, habla!... ¿Quién ha sido el que te ha inculcado la idea de ese robo?... ¡Estoy seguro de que eso no ha salido de ti!... ¡Di, dime sin temor, confiesa!...

Silverio dudó aún un instante; pero al fin, se decidió a pronunciar un nombre:

—¡Etchebar!

—Ah, Etchebar, Etchebar!—repitió Costabielle.—¡Ya sabía yo de quien se

trataba!... ¡El granuja, el bandido, que sigue los mismos pasos que su padre! ¡Carne de presidio!... ¡Pero tú desgraciado!... ¡Si no me contuviera, no sé lo que haría contigo!...

El capitán había levantado la mano para abofetear el rostro de Silverio, pero logró contenerse. Luego, volviéndose hacia su hija, continuó:

—¡Mírale, Mireille: es tan malvado como esos contrabandistas que tienen avergonzada a nuestra ciudad!... ¡Han hecho de él un ladrón, un bandido, un hombre sin voluntad ni fe en nada... que sólo sabrá inspirar] el desprecio de las gentes honradas!... ¡Mírale, Mireille, mírale, y no olvides nunca este instante!... ¡Ponte de rodillas, miserable!...

Costabielle, sin poderse contener esta vez, cogió a Silverio por un brazo, y dándole un fuerte empujón, le obligó a arrodillarse; pero el joven marino se levantó vivamente, y lanzando a su patrón una mirada extraña, dijo:

—¡Usted puede condenarme, señor capitán, pero no se condena nunca a las gentes sin oír!... Escúcheme usted, y luego que usted le sepa todo, me juzga y me dice lo que debo hacer. Yo le juro a usted obedecerle en todo, y sólo le pido una cosa: que mis pobres abuelos no sepan nada de este asunto, sobre todo él: está enfermo del corazón, como usted sabe, y un disgusto así acabaría con su vida...

La voz de la víctima se extinguió en un leve sollozo. Costabielle no contestó en un principio; pero el gesto del muchacho, aquellas dignas palabras de piedad para los pobres abuelos, le agradó mucho en el fondo,

—¡Bien, habla!—dijo al fin el capitán con voz de mando.

Silverio comenzó entonces a hablar lentamente, la mirada en el suelo, con voz débil, como si hablara consigo mismo:

—No voy a tratar de disculparme—comenzó diciendo;—comprendo que he

sido un cobarde, pues no he sabido resistir a las proposiciones de esos bandidos. Y, sin embargo, he luchado durante muchos meses y he hecho todo lo imposible por evitar el trato con Etchebar. La casualidad, una casualidad maldita hizo que me tropezara con él en pleno bulvard la víspera de nuestro último viaje;

el hijo del contrabandista me arrastró a un café, a pesar mío, y allí me enjareteó un largo discurso en el que me rogaba que me apiadase de su situación y de la de su familia. Decía que estaban en una miseria espantosa, en vísperas de ser arrojados a la calle por el casero; que su madre estaba enferma y sus hermanitas muriéndose de hambre... Estas fueron sus palabras. Luego añadió que sólo yo les podía salvar de aquella situación horrible, haciendo que parte de la carga del barco fuera sustituida... ayudándole a llevarse... Decía que la vendería a un buen precio y que...

—¡Calla, calla!—le interrumpió el capitán;—eres a más de malo imbécil! ¿Y tú creíste toda la serie de mentiras que te dijo ese bandido?...

—¡Yo estaba acostumbrado a creerle siempre!... El me decía que sólo se trataba de una especie de préstamo y que dentro de unos cuantos meses, cuando advirtieran la sustitución, él ya estaría en condiciones de pagarlo todo!... Y para probarme que cumpliría su palabra, comencé devolviéndome cincuenta francos, que yo le había prestado hacia tiempo... Luego me rogó tanto... que yo tomé el dinero... y acepté.

—¡Ah, bandidos!...—exclamó el capitán.—¿Y cómo te las arreglaste para sustituir las mercancías?...

—Etchebar me había dado las señas de uno de sus amigos, un español que vivía en Barcelona; yo debía ir a verlo y prevenirle de la fecha en que las mercancías iban a estar en el muelle, dispuestas a ser embarcadas. Lo hice así. Y una noche, a eso de las tres de la madrugada, vinieron al muelle unos cuantos hombres

e hicieron la operación, sustituyendo las mercancías por arena...

—¡Ya, ya!—exclamó el capitán, al oír esta confesión, y conteniendo su cólera:—¿Y qué te han dado por ayudarles?

—Etchebar me ha dado mil francos—contestó Silverio bajando la cabeza.

—¿Y esa cadena de oro?

La he comprado con ese dinero. He aquí todo lo que me queda de esa cantidad.

Con un movimiento rápido, Silverio sacó de su bolsillo un puñado de billetes arrugados, y los dejó sobre la mesa, como si tuviera prisa por desprenderse de los restos de su fechoría. Luego se arrancó materialmente la cadena del chaleco, la arrojó lejos de sí, y añadió con un acento desbordante de sinceridad:

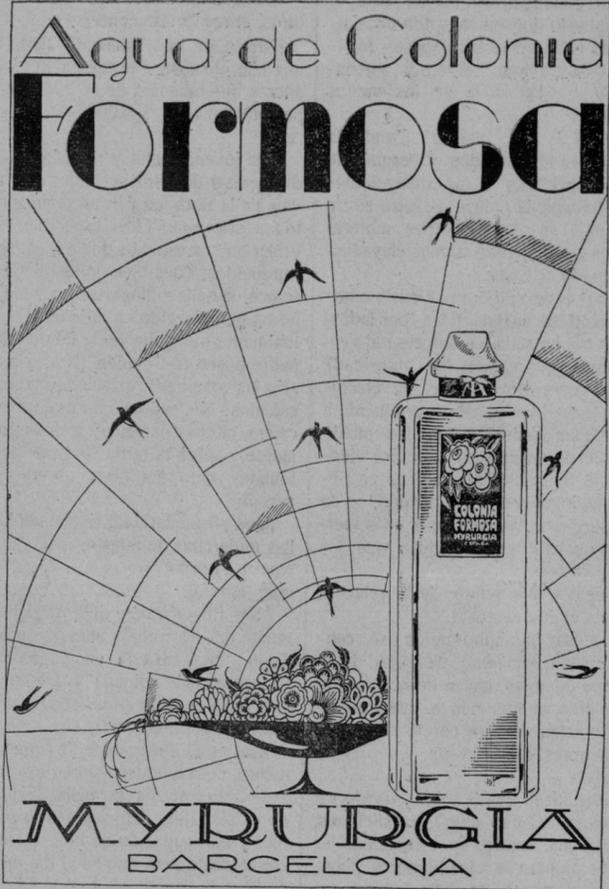
—¡Ya no tengo nada, patrón! ¡Ahora puede usted denunciarme!

Costabielle no respondió en seguida. Según su costumbre, dió un par de paseitos por la estancia, y luego, deteniéndose delante de Silverio, dijo:

—Mira, Silverio: en todo este asunto, veo que has sido tan tonto y tan simple como malo. Te mereces un buen castigo; pero como yo no quiero que por tu culpa sufran aquellos pobres viejos... no te denunciaré a la policía. Sólo quiero que sepas lo que supone para mí y los míos la granujada que me habéis hecho entre tú y tus compinches. La compañía ha perdido diez y ocho mil francos de mercancías y como yo soy responsable de todo lo que ocurre en mi buque, he de ser yo, naturalmente, el que pague esa cantidad... ¿Y sabes cómo tengo que proporcionarme ese dinero, señor de Tresselan?... Pues vendiendo cuanto tengo, y echando mano hasta de la dote de mi pobre hija, que se verá en la miseria por tu culpa. Lloro, lloro y avergüenzate; bien puedes hacerlo después de haber cometido semejante villanía con Mireille.

—¡Papá, por Dios!...

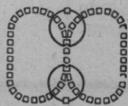
(Continuará)



Las creaciones de
MYRURGIA

tanto en Jabones, Lociones, Extractos,
Colonias, Polvos, Cremas, Brillantinas,
Ronquinas, etcétera, etcétera.

son de exquisita calidad,
y artística presentación.



Pruebe Vd. los productos
MYRURGIA



Los exquisitos
productos de la

Casa

**M
Y
R
U
R
G
I
A**

los encontrará en venta en la
Perfumería de
Salvador Calatayud

Calle de la Luna núm. 27
SOLLER



Artículos a granel

AGUAS DE COLONIA
perfumadas de Acacia, Jazmín, Rosa, Trébol, Violeta, Li-
las, Mimosa, Clavel, Ariadna, Nardo, Maja, Chipre, etc.

EXTRACTOS

Acacia, Fantasio, Orgia, Mimosa, Rosa, Violeta, Tu Reja,
Vetiver, Muguet, Jazmín A Moi?, Nardo, Lilas, Fougere,
Ariadna, Trebol, Clavel, Heliotropo, Príncipes de Asturias,
Maderas de Oriente, etc., etc.,

AGUA DE RHUM QUINA

Diversidad de clases y precios.

BRILLANTINAS

perfumadas de Violeta, Clavel, Lilas, Rosa y Acacia.

VASELINA ~ POMADA

ACEITE DE MACASAR

y demás productos de esta casa.



GACETILLAS

Revista del Somatén

El viernes de esta semana en la Sala capitular de nuestras Casas Consistoriales el Comandante General de los Somatenes de Mallorca, pasó revista a nuestro Somatén local. Asistieron al acto buen número de somatenistas, lo que prueba el buen estado de entusiasmo del Somatén de nuestra ciudad.

El cabo del distrito de Sóller D. José Magraner Vicens, presentó al señor Comandante General las fuerzas bajo su mando. Pasó revista al armamento y acto seguido D. Antonio Celiá, Capitán ayudante de la comandancia dirigió atento saludo a todos los reunidos haciendo votos por el progreso de la institución en beneficio del orden y de la paz social.

Le contestó el cabo del distrito de Sóller Sr. Magraner, agradeciendo infinitamente el saludo dirigido a sus compañeros. Puso de manifiesto la alta moral existente en el seno del somatén sollerense, poniendo todas las energías y la de sus subordinados al servicio de la grandeza de España y de la Región y en medio del mayor entusiasmo levantóse el acto.

La Junta general de "La Unión"

Domingo anterior, conforme anunciamos en su día, tuvo lugar en el salón de sesiones de la entidad «La Unión», una Junta general extraordinaria con objeto de dar cuenta de la dimisión del pleno de la Directiva, por motivos de índole interior.

Asistió bastante concurrencia. Puesto a discusión el motivo de la reunión, la general no aceptó de manera ninguna la dimisión expresada, y se acordó por unanimidad conceder un voto de confianza a la Directiva, ante lo cual, ésta, retiró la dimisión presentada. Nos alegramos de que la solución haya sido tan satisfactoria.

Notas marítimas

Ayer debía salir de Barcelona para Sóller el jabeque *Antonietta*, con carga para esta ciudad.

Se supone que saldrá de ésta para la ciudad Condal a fines de la semana entrante.

El maíz intervenido

El Gobernador, como presidente de la Junta provincial de Abastos, ha publicado una circular en la que manifiesta que, según le participa telegráficamente el Excmo. Sr. Director general de Abastos, en la primera decena del mes de abril próximo llegará a este puerto el vapor «Chatton» conduciendo aproximadamente 1300 toneladas de maíz.

Se añade que el maíz importado por dicho vapor «Chatton» será entregado a razón de 32 pesetas sobre carro muelle los 100 kilogramos con envase, pago al contado, quedando anuladas las adjudicaciones de aquellos que no lo retiren en dichas condiciones.

Para las peticiones regirán las mismas condiciones que la vez anterior, y con el fin de simplificar los trabajos de distribución y aceptado por la superioridad el ofrecimiento hecho por la Junta provincial de Ganaderos de Baleares de prestar su ayuda en todo lo que se refiere a los trabajos burocráticos y de distribución del maíz, los ganaderos particulares podrán entregar sus peticiones por escrito dirigidas a la presidencia de esta Junta en las oficinas de la Junta provincial de Ganaderos sitas en la plaza de Santa Eulalia de esta capital (Consejo de Fomento).

Juicios de revisión

Nos enteramos de que se ha fijado el día 20 de Mayo próximo, para que nuestro Municipio presente a juicio de revisión en el local que ocupa la Sección de revisiones (Cuartel de caballería) los mozos correspondientes al reemplazo del año actual y los de 1924, 1925 y 1926 y anteriores a las 10 de la mañana.

La hora del verano

La «Gaceta» del jueves de esta semana publica un Real decreto implantando la hora de verano la que comenzará a regir el día 9 de Abril hasta el 1.º de Octubre.

Parece que en Madrid los gremios y las entidades industriales y comerciales, corporaciones y asociaciones de patronos y obreros juntamente con la Sociedad general de Empresarios de espectáculos públicos, han dirigido un escrito a

los poderes públicos exponiendo los graves perjuicios que les irroga el cambio de hora especialmente a los espectáculos recordando que el año anterior tuvieron que suspender las sesiones de la tarde pues como empezaban muy temprano no acudía público, experimentando grandes pérdidas.

Solicitan que el nuevo horario se establezca únicamente para los ferrocarriles.

El nuevo local de la S. D. S.

Amablemente invitados por el digno Presidente de la «Sociedad Deportiva Sollerense» nuestro amigo D. José Magraner Vicens, tuvimos ocasión de visitar el nuevo local de dicha entidad, situado en la Plaza de la Constitución, en el primer piso del edificio que ocupa la Sociedad «Círculo Sollerense».

El local es espacioso, y según manifestaciones del Sr. Magraner, existe el propósito de dotarlo de toda clase de comodidades y entretenimientos para mayor solaz de los señores asociados.

Nos placen infinitamente los progresos de la novel entidad, y por ello felicitamos sinceramente a sus directivos.

Gacetilla suplicada

La edición de 1927, del «Catálogo de Prensa de España», que acaba de publicar la «S. A. Editorial y de Publicidad Rudolf Mosse» y de la cual acabamos de recibir un ejemplar, merecerá sin duda, por la labor ímproba y minuciosa que supone, los plácemes de toda la prensa española.

En el Catálogo Rudolf Mosse, de lujosa presentación, figuran hábilmente clasificados todos los periódicos y revistas de España, con sus tarifas vigentes y sus características especiales, por lo que esta obra, que se distribuye gratuitamente, prestará sin duda utilísimos servicios a las señoras anunciantes y habrá de cooperar en gran escala al desarrollo de la publicidad en Prensa, base de prosperidad de todos los grandes negocios.

Felicitamos sinceramente a la casa Rudolf Mosse por el alarde editorial que su catálogo representa, y por el sacrificio que supone lanzar una obra de tal naturaleza.

Marzo ventoso...

El tiempo, durante esta semana, nada hubiera tenido que desear a no ser por un furioso vendabal que vino a sacarnos del quicio el jueves y viernes por la tarde.

Efectivamente el viento sopló con furioso impetu ocasionando desperfectos en los campos y a muchas casas de esta ciudad, y casi imposibilitando el tránsito de los peatones que circulaban por la población, ya que viento y toda clase de polvos y porquerías cegaba los ojos y cortaba la respiración.

La temperatura continúa templadísima. El termómetro señala ya 15 grados centígrados de temperatura.

Si lo del viento no se repite, podremos decir que disfrutamos de un magnífico tiempo.

Los reclutas que se encuentren en Ultramar

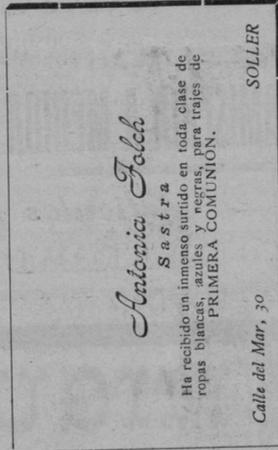
La «Gaceta» publica una real orden de la Presidencia dictando las reglas siguientes, para los mozos del reemplazo de 1927 que se hallen en países de Ultramar:

Primero.—Que los mozos pertenecientes al reemplazo de 1927 a quienes han de aplicarse las disposiciones del reglamento de 17 de Junio de 1926, podrán probar su residencia anterior en un año a la fecha de su alistamiento en las demarcaciones consulares comprendidas en el apartado a) del artículo primero, tal como quedó redactado en virtud de la real orden de 10 de Febrero del presente año, no sólo con el certificado de nacionalidad correspondiente, sino en su defecto, justificando este hecho con otros documentos o por medio de una información testifical ante el cónsul, en la forma acostumbrada.

La obligación de estar inscrito en el registro de nacionalidad del consulado para solicitar la exención en la forma que establece el apartado c) del artículo 12 del reglamento implicará tan sólo para los mozos pertenecientes al reemplazo la necesidad de acompañar el certificado de inscripción, aunque ésta se haya efectuado el mismo día en que se presente la instancia solicitando acogerse a los beneficios del decreto ley, siempre que dicha instancia sea presentada antes del primero de agosto de 1927.

Segundo.—Que las disposiciones del artículo anterior tienen carácter excepcional y únicamente serán de aplicación para los mozos del reemplazo de 1927, quedando para los sucesivos en todo su vigor las disposiciones permanentes del decreto-ley de bases y su reglamento y en particular las contenidas en los artículos quinto y duodécimo de este último.

Tercero.—Que el plazo concedido por el artículo 31 del reglamento para acogerse a los beneficios del decreto-ley respecto de los que residan en alguna de las demarcaciones consulares enumeradas en el artículo primero del reglamento y que fué ampliado hasta el 31 de marzo de 1927 por la real orden de 19 de Noviembre de 1926, sufra una nueva y última prórroga que terminará definitivamente el 31 de Diciembre de 1927.



Entre los españoles de Belfort

Por considerarlo de interés para nuestros lectores, reproducimos a continuación el siguiente suelto aparecido en el colega «La Vie Belfortainé» de Belfort:

«Sábado último una delegación compuesta de diez miembros y comprendiendo a los Sres. José Forteza, Manuel Martínez, Raimundo Frontera, Guillermo Vicens, Juan Frontera, Bartolomé Vives, de la colonia española de Belfort, se trasladó al domicilio del Sr. Jules Dreyfus, Vice-Cónsul de España, en Belfort, para entregarle un recuerdo con motivo de las recientes condecoraciones que le ha conferido S. M. el Rey de España.

Este recuerdo, una magnífica leona de bronce, montada sobre mármol, fué entregada por el Sr. Bartolomé Vives promotor de este gesto, al mismo tiempo que la Sra. Dreyfus recibía una magnífica canastilla de flores.

El Sr. Vives pronunció la alocución de costumbre, contestándole amablemente el Sr. Dreyfus.»

Colombófila Sollerense

Se ruega a todos los Sres. Asociados y a cuantas personas acaso tuvieran retenida alguna paloma mensajera, que provista de alguna marca o sortija denote proceder de la sociedad «Colombófila Ciudadelana», se sirvan entregarla al Sr. Presidente de la «Colombófila Sollerense», quien tiene el encargo de recogerla.

Será gratificada la entrega de las conabidas, salvo que su poseedor renunciara la gratificación.

Sóller, 24 Marzo 1927.—«Colombófila Sollerense».—El Secretario, Antonio Piña.

Ayuntamiento de Fornalutx

Día 15 de Abril próximo, a las 10 horas, tendrá lugar en esta Alcaldía, mediante pujas a la llana, la subasta de 500 pinos maderables del Monte Comunal denominado *La Bassa*, y punto conocido por la *Coma d'en Grau* y sus inmediaciones, cuyos árboles se hallan ya señalados con el marco oficial de este Ayuntamiento.

El tipo fijado para dicha subasta es el de 7.500 ptas.

Dicha subasta se regirá bajo las condiciones dispuestas en el pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Secretaría.

Fornalutx, 23 de Marzo de 1927.—El Alcalde, José Puig.

Radio SATURNO

RADIO MARTE

Si quiere usted poseer un aparato de RADIO de potente y clara audición, no se deje engañar con propagandas de otros aparatos; compre hoy mismo un aparato

RADIO MARTE

al cual le venderemos con la garantía de que, en caso de no gustar, se tendrá la facultad de devolverlo dentro los ocho días de haberlo recibido, y concediéndole

20 MESES DE CRÉDITO

Por solo unos céntimos diarios tendrá el mejor aparato de RADIO. Pida precios y catálogos al AGENTE en Sóller del **CREDITO S. LOINAZ** ABEL GONZALES,—Calle del Mar, 124

Mercado semanal de la moneda

MARZO	Bolsa de Barcelona					
	Lunes DIA 21	Martes DIA 22	Miércoles DIA 23	Jueves DIA 24	Viernes DIA 25	Sábado DIA 26
Francos	22'45	22'30	22'00	22'00	22'30	
Liras	25'85	26'00	25'85	25'85	25'75	
Francos belgas	79'50	79'00	28'00	77'55	60'00	
Francos suizos	5'1	5'67	5'60	5'58	5'62	
Dollars	27'78	27'50	27'22	27'18	27'27	
Libras						

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Día 16.—Francisca Font Llobera, hija de Juan y Magdalena.

Día 21.—Bonifacio Manresa García, hijo de Miguel y María, Plaza Antonio Maura, n.º 13

DEFUNCIONES

Día 18.—Jerónima Forteza Cortés, 76 años, viuda, calle de la Luna, n.º 40.

Día 24.—Antonio Rullán Arbona, 36 años, casado, Manzana 63, n.º 21.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo día 27.—A las seis y media, ejercicio del Mes del Patriarca S. José.—A las siete y media, Comunión general para las Hijas de María.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto la Misa mayor con sermón cuaresmal.—Por la tarde, explicación del Catecismo.—A las tres, Vísperas, Completas y el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Día 30.—Ayuno.—Al anochecer, rosario y el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Día 1.º de Abril.—Primer Viernes.—Ayuno con abstinencia de carne.—A las siete Comunión general para el Apostolado de la Oración con plática. Por la tarde, a las tres y cuarto Via-Crucis.—Al anochecer, rosario y el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Sábado día 2.—Ayuno.—Al anochecer rosario y el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Nota oficiosa de la S. D. S.

Para el gran partido final de grupo de campeonato que tiene que celebrarse mañana domingo, a las cuatro de la tarde, en el campo de la R. S. Alfonso XIII y el buen orden del encuentro, por lo que pueda interesar a los numerosos sollerenses que deseen asistir, hacemos público lo siguiente:

1.º En nuestro domicilio social, Plaza de la Constitución, 31-1.º, y en las oficinas del Ferrocarril de Sóller, se despachan billetes de primera y segunda clase.

El billete de primera costará 4'30 y el de segunda 3'30, ida y vuelta.

2.º También en nuestro local social se despachan entradas generales y de socio a fin de evitar que los que asistan tengan que formar cola a la entrada del campo.

3.º El tren expedicionario saldrá de Sóller a la 1'30 en punto de la tarde, y de Palma en viaje de regreso, a las 7'15 de la noche.

La Junta de la S. D. S., aprovecha la ocasión para dirigir un atento saludo a la afición sollerense, llamándole la atención sobre la importancia del partido de mañana.

La presencia en Palma de todos los buenos deportistas, es mañana de imprescindible necesidad, con el fin de afianzar en lo posible la victoria a nuestro equipo.

La lucha de mañana en el campo del Alfonso XIII, es decisiva, y por eso hemos hecho todo lo posible en poder dar toda clase de facilidades para que a ese encuentro asista todo Sóller.

Esperamos confiados que todos los sollerenses sin distinción sabrán corresponder a ese esfuerzo, por el triunfo hermoso y noble del equipo que lleva el nombre de la Ciudad querida.

Sóller, 26 de Marzo de 1927.

SE VENDE

Una casa situada en la calle del Obispo Colom, 58, esquina Rullán y Mir y el taller de maquinaria, situado en la misma.

Informarán Calle Obispo Colom, 58.

Radio SATURNO

Una buena ocasión

se le presenta a quien desee la adquisición de un magnífico negocio, con el cual puede amontonar en breve una buena fortuna

Por motivos de salud, se desea vender en París un importantísimo negocio dedicado a la venta al POR MAYOR de frutos y primores.

Insuperables referencias del mismo. Véndese a toda prueba, garantizándose que en dos años se quitará con los beneficios, la cantidad que para la venta se exige del mismo.

A quien le interese informes, diríjase a D. Vicente Garau, Calle de Vives, 14, Sóller o bien a la Administración de este periódico, en donde gustosamente cumplimentarán sus deseos.

Radio SATURNO

Un buen negocio

se le presenta a Vd. lector, si desea adquirir en Francia un establecimiento que le ritúe anualmente buenos beneficios. Se trata de que, por retirarse de la vida comercial su propietario, se desearía vender un floreciente Bar dedicado a la venta de vinos y licores situado en una importante población del Paseo de Calais.

Cuantos informes desee relativos al mismo, escriba o diríjase Vd. personalmente a la Administración de este periódico, Luna, 27-Sóller, en la que obra el oportuno pliego de condiciones.

Un motor eléctrico

de 5 HP., casi nuevo, provisto de voltmetro y contador. Se vende en buenas condiciones. Informarán: Unión, 8.—Sóller.

Telegramas detenidos

en la Central de Telégrafos de Sóller
De Barcelona:—Para Miguel Bernat.

Radio SATURNO

La aristocracia de los receptores

DE 1, 2 Y 3 LAMPARAS

Garantía de audición

de las estaciones Nacionales, Europeas y Americanas.

1 lámpara 60 Ptas.
2 125 .
3 200 .

PARA INFORMES

Miguel Bernat Moragues, 27
José Morell Luna, 122

AUTO SALON BISQUERRA

Olmos, 101. --- Palma

CADILLAC, 8 Cilindros

EL REY DE LOS COCHES Y EL COCHE DE LOS REYES

FACILIDADES EN EL PAGO

Pedir una prueba. --- Gran revolución en las camionetas CHEVROLET 1927

AUTO SALON BISQUERRA

OLMOS, 101. --- PALMA

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boularik.

Maison de Confiance

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

F. Mayol & Frères

MAISON PRINCIPALE
Saint-Chamond (Loire)

TELÉPHONE 2-65

VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
FRESCAS Y SECAS
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas:

CARDELL-VILLARREAL

TELÉFONO NÚM. 5

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver

VIA VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA

Especialidad en muebles, puertas
y persianas --- Construcción de somiers
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOLLER (MALLORCA)

SE VENDE

la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13 --- Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 77.

SE VENDE

Una casa grande, con dos vertientes un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera. Darán informes a Ca'n Pauet.--La Huerta.

SE VENDE

la casa señalada con el n.º 87 de la calle de la Luna. Darán razón: Rectoría, 23.

POR CAUSA DE FALLECIMIENTO

se desea vender un importante negocio al por mayor de frutos, primores y legumbres, situado en el Este de Francia. Para informes: Pierre Rullán. --- Rue Grenette, 44. --- PARIS.

ENRIQUE LUCENA

plaza de la Constitución, 30. --- SÓLLER (Mallorca)

CAMISERÍA A MEDIDA Y NOVEDADES PARA SEÑORA

Articulos para Caballeros
CALIDAD Y ECONOMÍA

Por 5'80 Pesetas

Puede Ud. afeitarse cómodamente en su casa y poseer una magnífica máquina de afeitar niquelada brocha de las de clase superior. --- barra de las de jabón de la casa GAL. --- todo un estok completo a un precio irrisorio --- Perfumería de S. Calatayud. --- Luna, 27. --- SOLLER.

PARA CASARSE

precisa adquirir el «Libro de los enamorados o el Secretario de los Amantes», verdadera enciclopedia del amor. --- Vale una peseta. --- Librería S. Salvador Calatayud. --- Luna, 27. --- Sóller.

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA

Teléfono num. 120

Sucursales en Francia

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. --- Telegrams: CARDELL-CAVAILLON. --- Teléfono núm. 22. En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. --- Telegramas: CARDELL-MICHEL. --- Le Thor. --- Teléfono núm. 24.

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE:

Cerbere n.º 25

Cette n.º 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne

Représentés a CETTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

Trasbordo-Cerbere

Trasbordo Port-Bou

Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navegación Sollerense

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70. --- MARSEILLE

R. C. A. 242

M. C. 249

Telegramas

MARCHPRIM

Teléfono

37 82

Fabricación de Obra de Palmito COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYA

Calle de Palma n.º 70. --- CAPDEPERA (Mallorca)

TARJETAS PARA VISITA

De venta en la Papelería de Salvador Calatayud. --- Luna, 27. --- SOLLER

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13---SOLLER

Continúa la gran baratura

en toda clase de géneros

Precios limitadísimos

Habiendo salido premiado el número 35.489, con participaciones del cual obsequió esta Casa a sus clientes, se advierte a todos los poseedores de las mismas que pueden pasar por la citada Casa, y les será abonada la cantidad que les corresponde.

PIANO USADO

en muy buen estado, se vende o se alquila. Darán razón en esta Redacción.

A P L E C

DE

Rondaies mallorquines

D'EN

JORDI DE'S RECC

(Antoni M.ª Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 9 toms al preu de 2 pessetes cada tom. Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueix.

De venta en Sóller:

Librería de Salvador Calatayud

Carré de sa Lluna, 27

SOLLER. --- TIP. SALVADOR CALATAYUD